

УГОВОР О ДОДЕЛИ НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА

ЗА ПРОГРАМ ЕРАЗМУС¹

Пројекат 2024-1-RS01-KA122-VET-000204486 — Swimming for all

ПРЕАМБУЛА

Овај Уговор (у даљем тексту: Уговор) закључен је између следећих уговорних страна:

С једне стране,

Националне агенције (у даљем тексту: НА), (у даљем тексту: давалац наменских бесповратних средстава),

Фондације Темпус

Званични правни облик: Фондација

Матични број: 17418491

Улица: Жабљачка 12, Београд

Имејл адреса: *info@tempus.ac.rs*

ПИБ: 102679883

коју у сврху потписивања овог Уговора представља управитељ Марија Филиповић-Ожеговић,

и

с друге стране,

координатора:

Медицинска школа "Др Изабел Емсли Хатон"

ОИД: E10321617

Адреса: Милунке Савић 66, Врање

Званични правни облик: Школа

Матични број: 17289080

Имејл адреса: *medicvranje@gmail.com*

ПИБ: 100553676

Уколико није другачије наведено, „корисник“ и „корисници“ односи се и на координатора.

¹Уредба (ЕУ) 2021/817 Европског парламента и Савета од 20. маја 2021. којом се успоставља Еразмус+: програм Уније за образовање и обуку, омладину и спорт, и ставља ван снаге Уредба (ЕУ) бр. 1288/2013.

Ако само један корисник потписује уговор о додели наменских бесповратних средстава („уговор за једног корисника“), у свим одредбама упућивање на „координатора“ или „кориснике“ тумачи се, уз потребне измене, као упућивање на корисника.

Горенаведене стране сагласне су са склапањем Уговора.

Потписивањем Уговора и приступних образаца, корисници прихватају наменска бесповратна средства и сагласни су да спроведу активност на сопствену одговорност и у складу са Уговором и свим одредбама и условима дефинисаним у Уговору.

Уговор обухвата:

Преамбулу

Одредбе и услове (укључујући Преглед података)

Анекс 1 Опис активности; списак осталих корисника код уговора са више корисника и Предвиђена буџетска средства за активност

Анекс 2 Важећа правила прихватљивости трошкова

Анекс 3 Применљиве накнаде

Анекс 4 Приступни образац за кориснике (ако је применљиво)

Анекс 5 Посебна правила

Анекс 6 Моделе уговора између корисника и учесника (ако је применљиво)

ОДРЕДБЕ И УСЛОВИ

САДРЖАЈ

УГОВОР О ДОДЕЛИ НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА.....	1
ЗА ПРОГРАМ ЕРАЗМУС+.....	1
ОДРЕДБЕ И УСЛОВИ	3
ПОГЛАВЉЕ 1 ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ	11
Члан 1. – ПРЕДМЕТ УГОВОРА.....	11
Члан 2. – Дефиниције	11
ПОГЛАВЉЕ 2 АКТИВНОСТ	13
Члан 3. – Активност.....	13
Члан 4. – Трајање и датум почетка.....	13
ПОГЛАВЉЕ 3 НАМЕНСКА БЕСПОВРАТНА СРЕДСТВА.....	13
Члан 5. Наменска бесповратна средства.....	13
5.1. Облик наменских бесповратних средстава.....	13
5.2. Максималан износ наменских бесповратних средстава.....	13
5.3. Стопа финансирања	13
5.4. Предвиђени буџет, буџетске категорије и облици финансирања.....	13
5.5. Флексибилност буџета.....	14
Члан 6. – Прихватљиви и неприхватљиви трошкови и средства за покривање трошкова	14
6.1. Општи услови за прихватљивост.....	14
6.2. Посебни услови за прихватљивост за сваку буџетску категорију.....	15
6.3. Неприхватљиви трошкови и средства за покривање трошкова	15
6.4. Последице неиспуњавања услова за прихватљивост.....	16
ПОГЛАВЉЕ 4 РЕАЛИЗАЦИЈА НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА	16
ОДЕЉАК 1 КОНЗОРЦИЈУМ: КОРИСНИЦИ, ПОВЕЗАНИ СУБЈЕКТИ И ДРУГИ СУБЈЕКТИ КОЈИ УЧЕСТВУЈУ У АКТИВНОСТИ	16
Члан 7. – Корисници.....	16
ЧЛАН 8. – ПОВЕЗАНИ СУБЈЕКТИ	18
ЧЛАН 9. – ДРУГИ СУБЈЕКТИ КОЈИ УЧЕСТВУЈУ У АКТИВНОСТИ.....	19
9.1. Придружени партнери	19
9.2. Трећа лица која дају допринос у природи за активност.....	19
9.3. Подуговарачи.....	19
9.4. Примаоци финансијске подршке за трећа лица	19
ЧЛАН 10. – СУБЈЕКТИ СА ПОСЕБНИМ СТАТУСОМ КОЈИ УЧЕСТВУЈУ У АКТИВНОСТИ	20
10.1. Субјекти који нису из ЕУ и учествују у активности.....	20
ОДЕЉАК 2 ПРАВИЛА СПРОВОЂЕЊА АКТИВНОСТИ.....	20
ЧЛАН 11. – ПРОПИСНО СПРОВОЂЕЊЕ АКТИВНОСТИ	20
11.1. Обавеза прописног спровођења активности	20
11.2. Последице неиспуњавања уговорних обавеза	20
ЧЛАН 12. – СУКОБ ИНТЕРЕСА	21
12.1. Сукоб интереса	21
12.2. Последице неиспуњавања уговорних обавеза	21
ЧЛАН 13. – ПОВЕРЉИВОСТ И БЕЗБЕДНОСТ	21
13.1. Осетљиви подаци	21

13.2. Поверљиви подаци	22
13.3. Последице неиспуњавања уговорних обавеза	22
ЧЛАН 14. – ЕТИЧНОСТ И ВРЕДНОСТИ	23
14.1. Етичност	23
14.2. Вредности.....	23
14.3. Последице неиспуњавања уговорних обавеза	23
ЧЛАН 15. – ЗАШТИТА ПОДАТАКА	23
15.1. Обрађивање података од стране даваоца наменских бесповратних средстава.....	23
15.2. Обрађивање података од стране корисника.....	23
15.3. Последице неиспуњавања уговорних обавеза	24
ЧЛАН 16. – ПРАВА ИНТЕЛЕКТУАЛНЕ СВОЈИНЕ (пис) – контекст И РЕЗУЛТАТИ – ПРАВА ПРИСТУПА И ПРАВА КОРИШЋЕЊА	24
16.1. Контекст и права приступа контексту.....	24
16.2. Власништво над резултатима.....	24
16.3. Права даваоца наменских бесповратних средстава на коришћење материјала, докумената и информација добијених у сврху политика, информисања, комуникације, дисеминације и промоције	25
16.4. Посебна правила о ПИС, резултатима и контексту	26
16.5. Последице неиспуњавања уговорних обавеза	26
ЧЛАН 17. – КОМУНИКАЦИЈА, ДИСЕМИНАЦИЈА И ВИДЉИВОСТ	26
17.1. Комуникација – Дисеминација – Промовисање активности	26
17.2. Видљивост – Застава Европске уније и изјава о финансирању	26
17.3. Квалитет информација – Одрицање одговорности	27
17.4. Посебна правила комуникације, дисеминације и видљивости	27
17.5. Последице неиспуњавања уговорних обавеза	27
ЧЛАН 18. – ПОСЕБНА ПРАВИЛА ЗА СПРОВОЂЕЊЕ АКТИВНОСТИ	28
18.1. Посебна правила за спровођење активности	28
18.2. Последице неиспуњавања уговорних обавеза	28
ОДЕЉАК 3 АДМИНИСТРИРАЊЕ НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА..	28
ЧЛАН 19. – ОПШТЕ ОБАВЕЗЕ ВЕЗАНЕ ЗА ПРУЖАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА.....	28
19.1. Захтеви за информацијама.....	28
19.2. Ажурирање података у алату за извештавање и управљање у програму Еразмус+ (Beneficiary module).....	28
19.3. Информације о догађајима и околностима који утичу на активност.....	28
19.4. Последице неиспуњавања уговорних обавеза	29
ЧЛАН 20. – ВОЂЕЊЕ ЕВИДЕНЦИЈЕ.....	29
20.1. Вођење евиденције и чување пратеће документације	29
20.2. Последице неиспуњавања уговорних обавеза	29
ЧЛАН 21. – ИЗВЕШТАВАЊЕ.....	30
21.1. Континуирано извештавање.....	30
21.2. Периодично извештавање	30
21.3. Валута у финансијским извештајима и конверзија у евре	31
21.4. Језик извештаја	31
21.5. Последице неиспуњавања уговорних обавеза	31
ЧЛАН 22. – ИСПЛАТЕ И ПОВРАЋАЈ СРЕДСТАВА – ОБРАЧУН ДОСПЕЛИХ ИЗНОСА	31
22.1. Исплате и план исплате	31

22.2. Повраћај средстава	32
22.3. Доспели износи.....	32
22.4. Принудни повраћај средстава	36
22.5. Последице неиспуњавања уговорних обавеза	36
члан 23. – гаранције	37
23.1. Гаранција за претфинансирање.....	37
23.2. Последице неиспуњавања уговорних обавеза	38
члан 24. – ПОТВРДЕ	38
члан 25. – ПРОВЕРЕ, контроле, ревизије и истраге – ПРОШИРЕЊЕ НАЛАЗА	38
25.1. Провере, контроле и ревизије које спроводи давалац наменских бесповратних средстава	38
25.2. Провере, контроле и ревизије које спроводи Европска комисија код наменских бесповратних средстава других давалаца бесповратних средстава	40
25.3. Приступ документима за процену поједностављених облика финансирања.....	40
25.4. Ревизије и истраге које спроводи Европска канцеларија за борбу против превара, Канцеларија европског јавног тужиоца и Европски ревизорски суд.....	40
25.5. Последице провера, контрола, ревизија и истрага – Проширење налаза	40
25.6. Последице неиспуњавања уговорних обавеза	41
члан 26. – ЕВАЛУАЦИЈА УТИЦАЈА	41
ЧЛАН 27. – ОДБИЈАЊЕ ТРОШКОВА И СРЕДСТАВА ЗА ПОКРИВАЊЕ ТРОШКОВА.....	41
27.1. Услови	41
27.2. Поступак.....	42
27.3. Последице	42
ЧЛАН 28 – УМАЊЕЊЕ НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА.....	42
28.1. Услови	42
28.2. Поступак.....	42
28.3. Последице	43
ОДЕЉАК 2 ОБУСТАВА И РАСКИД.....	43
ЧЛАН 29. – ОБУСТАВА РОКА ЗА ИСПЛАТУ	43
29.1. Услови	43
29.2. Поступак.....	43
члан 30. – обустава исплата	44
30.1. Услови	44
30.2. Поступак.....	44
Члан 31. – Прекид уговора о додели наменских бесповратних средстава.....	45
31.1. Прекид уговора о додели наменских бесповратних средстава на захтев конзорцијума.....	45
31.2. Прекид уговора о додели наменских бесповратних средстава на иницијативу даваоца бесповратних средстава.....	45
ЧЛАН 32. – Раскид уговора о додели наменских бесповратних средстава и раскид уговора СА КОРИСНИКОМ.....	47
32.1. Раскид уговора о додели наменских бесповратних средстава на захтев конзорцијума.....	47
32.2. Раскид уговора са корисником на захтев конзорцијума.....	48
32.3. Раскид уговора о додели наменских бесповратних средстава на иницијативу даваоца наменских бесповратних средстава и раскид уговора са корисником	49
ЧЛАН 33. – ШТЕТЕ.....	53

33.1. Одговорност даваоца наменских бесповратних средстава	53
33.2. Одговорност корисника	53
ЧЛАН 34. – АДМИНИСТРАТИВНЕ САНКЦИЈЕ И ДРУГЕ МЕРЕ	53
ОДЕЉАК 4 ВИША СИЛА.....	54
ЧЛАН 35. – ВИША СИЛА.....	54
ПОГЛАВЉЕ 6 ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ.....	54
члан 36. – КОМУНИКАЦИЈА ИЗМЕЂУ УГОВОРНИХ СТРАНА	54
36.1. Облик и средства комуникације – управљање електронским путем	54
36.2. Датум саопштења	55
ЧЛАН 37. – ТУМАЧЕЊЕ УГОВОРА	55
члан 38. – рачунање периода и рокова.....	55
члан 39. – ИЗМЕНЕ И ДОПУНЕ	55
39.1. Услови	55
39.2. Поступак.....	56
члан 40. – ПРИСТУПАЊЕ И ДОДАВАЊЕ НОВИХ КОРИСНИКА	56
40.1. Приступање корисника поменутих у Преамбули	56
40.2. Додавање нових корисника	56
ЧЛАН 41. – ПРЕНОС УГОВОРА.....	57
ЧЛАН 42. – уступање потраживања од даваоца наменских бесповратних средстава.....	57
члан 43. – МЕРОДАВНО ПРАВО И РЕШАВАЊЕ СПОРОВА.....	57
43.1. Меродавно право.....	57
43.2. Решавање спорова	57
члан 44. – СТУПАЊЕ НА СНАГУ.....	57
1. МАКСИМАЛНИ ИЗНОС НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА (– ЧЛАН 5.2).....	59
1.1. Увећање наменских бесповратних средстава због прерасподеле средстава.....	59
1.2. Увећање наменских бесповратних средстава за подршку за инклузију и ванредне трошкове	59
2. ФЛЕКСИБИЛНОСТ БУЏЕТА (– ЧЛАН 5.5).....	59
3. ПРИМАОЦИ ФИНАНСИЈСКЕ ПОДРШКЕ ЗА ТРЕЋА ЛИЦА (– ЧЛАН 9.4)	59
4. ПОДРШКА ЗА ИНКЛУЗИЈУ УЧЕСНИКА	59
5. ЗАШТИТА ПОДАТАКА (– ЧЛАН 15).....	60
5.1. Извештавање о усаглашености са обавезама у вези са заштитом података.....	60
5.2. Обавештавање учесника о обради њихових података о личности.....	60
6. ПРАВА ИНТЕЛЕКТУАЛНЕ СВОЈИНЕ – КОНТЕКСТ И РЕЗУЛТАТИ – ПРАВА ПРИСТУПА И ПРАВА КОРИШЋЕЊА (–ЧЛАН 16)	60
6.1. Списак већ постојећих права	60
6.2. Образовни материјали	60
7. КОМУНИКАЦИЈА, ДИСЕМИНАЦИЈА И ВИДЉИВОСТ (– ЧЛАН 17.4)	61
7.1. Платформа пројектних резултата у програму Еразмус+	61
8. ПОСЕБНА ПРАВИЛА ЗА СПРОВОЂЕЊЕ АКТИВНОСТИ (– ЧЛАН 18).....	61
8.1 Рестриктивне мере ЕУ	61
8.2 Обавезне информативне сесије и обуке.....	61
9. ИЗВЕШТАВАЊЕ (– ЧЛАН 21).....	61
9.1. Алат за извештавање и управљање у програму Еразмус+	61
9.2. Периодични извештај и Извештај о напретку	62
9.3. Завршни извештај.....	62
9.4. Оцењивање завршног извештаја	62

10. ДОСПЕЛИ ИЗНОС (– ЧЛАН 22.3).....	63
11. ПРОВЕРЕ, КОНТРОЛЕ, РЕВИЗИЈЕ И ИСТРАГЕ (– ЧЛАН 25)	63
11.1. Деск провера.....	63
11.2. Провере на лицу места.....	63
11.3. Системска провера.....	64
12. УМАЊЕЊЕ ИЗНОСА НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА (– ЧЛАН 28)	64
13. КОМУНИКАЦИЈА ИЗМЕЂУ УГОВОРНИХ СТРАНА (– ЧЛАН 36)	65
14. ПРАЋЕЊЕ И ЕВАЛУАЦИЈА АКРЕДИТАЦИЈА	65
15. ОНЛАЈН ЈЕЗИЧКА ПОДРШКА (OLS).....	65
16. ЗАШТИТА И БЕЗБЕДНОСТ УЧЕСНИКА.....	65
17. СВЕ ДОДАТНЕ ОДРЕДБЕ ПРОПИСАНЕ НАЦИОНАЛНИМ ПРАВОМ	65

ПРЕГЛЕД ПОДАТАКА

1. Општи подаци

О пројекту: видети Анекс 1 уколико је применљиво

Број пројекта: 2024-1-RS01-KA122-VET-000204486

Назив пројекта: Swimming for all

Конкурсни рок: EAC/A07/2023

Тип активности: KA1/VET/AD/SE

Давалац бесповратних средстава: Национална агенција

Датум почетка пројекта: 1.9.2024

Датум завршетка пројекта: 28.2.2026

Трајање пројекта: 18 месеци

Уговор за конзорцијум: Не

2. Субјекти који учествују у активности

Списак субјеката који учествују у активности: видети Анекс 1

3. Наменска бесповратна средства

Одобрени максималан износ наменских бесповратних средстава: 58772 EUR

Облик наменских бесповратних средстава: Комбинована средства заснована на буџету: стварни трошкови и средства за јединичне трошкове

Модалитет наменских бесповратних средстава: Наменска бесповратна средства за активност

Буџетске категорије / врсте активности: Средства за јединичне трошкове:

- Организациона подршка
- Индивидуална подршка
- Превоз
- Подршка за инклузију за организације
- Језичка подршка
- Припремне посете
- Трошкови курса

Стварни трошкови:

- Ванредни трошкови
- Подршка за инклузију учесника

Опције за прихватљивост трошкова (стопа финансирања):

- Ванредни трошкови: 80% прихватљивих директних трошкова, изузимајући визе, трошкове везане за визе, боравишне дозволе, вакцинацију, лекарска уверења, који представљају 100% прихватљивих директних трошкова
- Подршка за инклузију учесника: 100%
- ПДВ: Да - ако се не одбија или не рефундира

Флексибилност буџета: Да (условљена флексибилност, видети члан 2. у Анексу 5)

4. Извештавање, исплате и повраћај средстава

4.1. Континуирано извештавање (члан 21)

Резултати: Не

4.2. Периодично извештавање и исплате

Распоред извештавања и исплата (чл. 21, 22):

Извештавање					Исплате	
Периоди извештавања			Врста	Рок ²	Врста	Рок (време исплате)
Бр.	Датум – од	Датум – до				
					Претфинансирање	30 дана, или од ступања на снагу овог Уговора или од пријема гаранције за претфинансирање, при чему се узима у обзир каснији датум
[1]	1.9.2024	28.2.2026	Завршни извештај	60 дана након завршетка периода извештавања	Последња исплата	60 дана од дана пријема завршног извештаја

Исплате претфинансирања и гаранције:

Исплата претфинансирања		Гаранција за претфинансирање
Тип	Износ	Износ гаранције*
Прво претфинансирање	47017.6	Није применљиво.

Извештавање и модалитети плаћања (чл. 21, 22):

Правило о забрани остваривања добити: није применљиво

Затезна камата: ЕЦБ + 3,5%

Назив власника банковног рачуна: Медицинска школа "Др Изабел Емсли Хатон"

Банковни рачун за плаћања:

IBAN: RS35840000000206379074

SWIFT/BIC: NBSRRSBGXXX

Конверзија у евре: Дупла конверзија³

Језик извештаја: Сви захтеви за плаћање и извештаји морају да се поднесу на српском или енглеском језику.

4.3. Потврде (чл. 24)

Није применљиво

4.4 Повраћај средстава (чл. 22)

Прва линија одговорности за повраћај средстава:

Раскид са корисником: Корисник на кога се односи

Последња исплата: Координатор

Након последње исплате: Корисник на кога се односи

Солидарна одговорност за принудни повраћај средстава (у случају неплаћања):

Индивидуална финансијска одговорност: Сваки корисник је одговоран само за своја дуговања.

5. Последице неиспуњавања уговорних обавеза, меродавно право и форум за решавање спорова

Меродавно право (чл. 43):

Корисници из ЕУ: Стандардни режим меродавног права: право ЕУ и национално право државе чланице из које је давалац бесповратних средстава.

Корисници који нису из ЕУ: Посебан режим меродавног права: право ЕУ, национално право државе из које је давалац бесповратних средстава и општи принципи у складу са којима су регулисани право међународних организација и општа правила међународног права.

Форум за решавање спорова (чл. 43):

Стандардни форум за решавање спорова:

Корисници из ЕУ: надлежни државни судови у држави чланице из које је давалац бесповратних средстава

Корисници који нису из ЕУ: Судови у Бриселу, у Белгији (осим уколико међународни уговор предвиђа извршност судских пресуда из ЕУ)

³ Корисници са општим рачуном у валути која није евро морају да конвертују трошкове са свог рачуна у евре, према просечном дневном курсу објављеном у броју С Службеног листа Европске уније (веб-сајт Европске централне банке), обрачунатом за одговарајући период извештавања.

Ако за дату валуту није објављен дневни курс у Службеном листу, износ се мора конвертовати у складу са просечним месечним рачуноводственим курсом објављеним на веб-сајту Европске комисије (*InforEuro*), обрачунатим за одговарајући период извештавања.

Корисници са општим рачуном у еврима су у обавези да конвертују трошкове настале у другој валути у евре у складу са уобичајеном рачуноводственом праксом.

6. Друго

Посебна правила (Анекс 5): Да

- Максималан износ наменских бесповратних средстава
- Флексибилност буџета
- Примаоци финансијске подршке за трећа лица
- Подршка за инклузију учесника са смањеним могућностима
- Заштита података
- Права интелектуалне својине, контекст и резултати, права приступа и права коришћења
- Комуникација, дисеминација и видљивост
- Посебна правила за спровођење активности
- Извештавање
- Доспели износ
- Провере, контроле, ревизије и истраге
- Умањење износа наменских бесповратних средстава
- Комуникација између уговорних страна
- Праћење и евалуација акредитација
- Онлајн језичка подршка (*OLS*)
- Заштита и безбедност учесника
- Све додатне одредбе прописане националним правом

Стандардна временска ограничења након завршетка пројекта:

Поверљивост: 5 година након последње исплате

Чување података: 5 година (или 3 године за бесповратна средства до 60.000 EUR) након последње исплате

Контроле: до 5 година (или 3 године за бесповратна средства до 60.000 EUR) након последње исплате

Ревизије: до 5 година (или 3 године за бесповратна средства до 60.000 EUR) након последње исплате

ПОГЛАВЉЕ 1 ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

ЧЛАН 1. – ПРЕДМЕТ УГОВОРА

Овај Уговор дефинише права и обавезе као и услове и одредбе који су применљиви на додељена наменска бесповратна средства за спровођење активности описане у Поглављу 2.

ЧЛАН 2. – ДЕФИНИЦИЈЕ

За потребе овог Уговора примењују се следеће дефиниције:

Активност – Пројекат финансиран у контексту овог Уговора.

Наменска бесповратна средства – Наменска бесповратна средства додељена у контексту овог Уговора.

Субјекти који учествују у активности – Субјекти који учествују у активности у својству корисника, повезаних субјеката, придружених партнера, трећих лица која дају доприносе у натури, подуговарача или прималаца финансијске подршке за трећа лица.

Учесници – Појединци који су у потпуности укључени у пројекат и који могу добити део наменских бесповратних средстава Европске уније за покривање трошкова учешћа (нарочито за превоз и трошкове живота).

Корисници – Потписници овог Уговора (или директно или путем приступног обрасца).

Придружени партнери – Субјекти који учествују у активности али немају право наплате трошкова и потраживања средстава за покривање трошкова.

Набавке – Уговори за робу, радове или услуге потребне за спровођење активности (нпр. опрема, потрошни материјал и залихе) који нису део задатака у оквиру активности (видети Анекс 1).

Подуговарање – Уговори за робу, радове или услуге који су део задатака у оквиру активности (видети Анекс 1).

Доприноси у натури – Доприноси у натури у смислу члана 2(36) Финансијске уредбе ЕУ 2018/1046, односно нефинансијски ресурси које трећа лица обезбеђују без накнаде.

Превара – Превара у смислу члана 3. Директиве ЕУ 2017/1371⁴ и члана 1. Конвенције о заштити финансијских интереса Европских заједница, сачињене Актом Савета од 26. јула 1995. године⁵, као и свака друга обмана која подлеже или не подлеже кривичном гоњењу а чији је циљ финансијска или лична добит.

Неправилности – Свако кршење прописа или Уговора које би могло да утиче на финансијске интересе ЕУ, укључујући неправилности у смислу члана 1(2) Уредбе ЕУ 2988/95⁶.

Озбиљан професионални прекршај – Свако неприхватљиво или непримерено понашање приликом обављања посла, нарочито када је реч о запосленима, укључујући озбиљан професионални прекршај у смислу члана 136(1)(в) Финансијске уредбе ЕУ 2018/1046.

⁴ Директива (ЕУ) 2017/1371 Европског парламента и Савета од 5. јула 2017. о борби против превара које угрожавају финансијске интересе ЕУ средствима кривичног права (Сл. лист број L 198, 28. 7. 2017, стр. 29).

⁵ Сл. лист број C 316, 27. 11. 1995, стр. 48.

⁶ Уредба Савета (ЕЗ, Евроатом) број 2988/95 од 18. децембра 1995. о заштити финансијских интереса Европских заједница (Сл. лист број L 312, 23. 12. 1995, стр. 1).

ПОГЛАВЉЕ 2 АКТИВНОСТ

ЧЛАН 3. – АКТИВНОСТ

Наменска бесповратна средства се додељују за активност наведену у Прегледу података (видети тачку 1), као што је описано у Анексу 1.

ЧЛАН 4. – ТРАЈАЊЕ И ДАТУМ ПОЧЕТКА

Трајање и датум почетка активности наведени су у Прегледу података (видети тачку 1).

ПОГЛАВЉЕ 3 НАМЕНСКА БЕСПОВРАТНА СРЕДСТВА

ЧЛАН 5. НАМЕНСКА БЕСПОВРАТНА СРЕДСТВА

5.1. Облик наменских бесповратних средстава

Наменска бесповратна средства су средства за активност⁷ која имају облик комбинованих средстава заснованих на буџету (односно средства заснована на јединичним трошковима која такође укључују стварно настале трошкове).

5.2. Максималан износ наменских бесповратних средстава

Максималан износ наменских бесповратних средстава наведен је у Прегледу података (видети тачку 3) и у предвиђеном буџету (Анекс 1).

5.3. Стопа финансирања

Стопа финансирања наведена је у Прегледу података (видети тачку 3).

Средства за покривање јединичних трошкова не подлежу ниједној стопи финансирања.

5.4. Предвиђени буџет, буџетске категорије и облици финансирања

Предвиђени буџет за активност утврђен је у Анексу 1.

Садржи предвиђене прихватљиве трошкове и средства за покривање јединичних трошкова за активност, рашчлањене према кориснику и буџетској категорији.

У Анексу 1 приказане су и врсте трошкова и средстава за покривање трошкова (облици финансирања)⁸ које се користе за сваку буџетску категорију.

Детаљније информације о обрачуну средстава за јединичне трошкове дате су у Анексу 2.

⁷ За дефиницију видети члан 180(2)(а) Финансијске уредбе ЕУ 2018/1046: „наменска бесповратна средства за активност“ означава наменска бесповратна средства ЕУ за финансирање „активности која треба да помогне у остварењу неког циља политике ЕУ“.

⁸ Видети члан 125. Финансијске уредбе ЕУ 2018/1046.

5.5. Флексибилност буџета

Пресек буџета се може прилагодити – без измена и допуна (видети члан 39) – прерасподелом средстава (између буџетских категорија), уколико то не подразумева суштинску или значајну измену описа активности из Анекса 1.

Међутим:

- друге промене захтевају измене и допуне или поједностављено одобрење уколико је то посебно предвиђено у Анексу 5.

ЧЛАН 6. – ПРИХВАТЉИВИ И НЕПРИХВАТЉИВИ ТРОШКОВИ И СРЕДСТВА ЗА ПОКРИВАЊЕ ТРОШКОВА

Да би трошкови и средства за покривање трошкова били прихватљиви морају да испуњавају услове за **прихватљивост** дефинисане у овом члану.

6.1. Општи услови за прихватљивост

Општи услови за прихватљивост су следећи:

а) за стварне трошкове (ако постоје):

- (i) корисник заиста сноси трошкове;
- (ii) трошкови морају настати у периоду наведеном у члану 4;
- (iii) трошкови морају да буду исказани у оквиру једне од буџетских категорија утврђених у члану 6.2. и Анексу 2;
- (iv) трошкови морају настати у вези са активности онако како је описана у Анексу 1 и морају бити неопходни за њено спровођење;
- (v) мора постојати могућност утврђивања и провере трошкова, а посебно морају бити исказани у рачуноводственој евиденцији корисника у складу са важећим рачуноводственим стандардима земље у којој је седиште корисника и у складу са уобичајеном праксом трошковног рачуноводства корисника;
- (vi) трошкови морају бити усклађени са меродавним националним правом о порезима, раду и социјалној заштити и
- (vii) трошкови морају бити разумни, оправдани и сагласни с начелом доброг финансијског управљања, а посебно у погледу економичности и ефикасности.

б) за средства за покривање јединичних трошкова:

- (i) морају бити исказана у оквиру једне од буџетских категорија утврђених у члану 6.2. и Анексу 2;
- (ii) јединице морају бити:

- стварно искоришћене или произведене од стране корисника у периоду утврђеном у члану 4;
 - неопходне за спровођење активности или резултат те активности и
- (iii) мора постојати могућност утврђивања и провере броја јединица, а посебно за то мора постојати потврда у евиденцији и документацији (видети члан 20).

Индиректни трошкови

Индиректни трошкови се надокнађују према јединственој стопи како је наведено у Прегледу података (видети тачку 3).

6.2. Посебни услови за прихватљивост за сваку буџетску категорију

Посебни услови за прихватљивост за сваку буџетску категорију наведени су у Анексу 2.

6.3. Неприхватљиви трошкови и средства за покривање трошкова

Следећи трошкови и средства за покривање трошкова су **неприхватљиви**:

а) трошкови и средства за покривање трошкова који нису у складу са горенаведеним условима (видети чл. 6.1. и 6.2), а конкретно:

- (i) трошкови везани за принос на капитал и дивиденде које плаћа корисник;
- (ii) дуг и трошкови који произлазе из дужничких обавеза;
- (iii) резервације за будуће губитке и дугове;
- (iv) камате по основу дуга;
- (v) негативне курсне разлике;
- (vi) трошкови преноса средстава даваоца наменских бесповратних средстава које наплаћује банка корисника;
- (vii) прекомерни и непромишљени издаци;
- (viii) ПДВ који подлеже одбитку или повраћају (укључујући ПДВ који плаћају јавни органи у својству надлежних државних органа);
- (ix) Настали трошкови и средства за покривање трошкова за активности спроведене током периода прекида уговора о додели наменских бесповратних средстава (видети члан 31);
- (x) накнаде у натури трећих лица;

б) трошкови и средства за покривање трошкова пријављени у оквиру неке друге активности за коју су додељена средства ЕУ (или средства државе чланице ЕУ,

државе која није чланица ЕУ или другог органа задуженог за реализацију буџета ЕУ), осим у следећим случајевима:

- (i) ако су додељена бесповратна средства за активност и бесповратна средства за оперативне трошкове⁹ за исти период, а корисник може да докаже да средства за оперативне трошкове не покривају никакве (директне ни индиректне) трошкове у оквиру додељених средстава за активност;
- в) трошкови и средства за покривање трошкова за запослене у државној (или регионалној/локалној) управи, за активности које су део редовних послова управе (односно оне које нису спроведене само због додељених наменских бесповратних средстава);
- г) трошкови и средства за покривање трошкова (нарочито за превоз и трошкове живота) за запослене у институцијама, органима или агенцијама ЕУ, или за представнике институција, органа или агенција ЕУ;
- д) друго¹⁰:
 - (i) трошкови или средства за покривање трошкова који су посебно наведени као неприхватљиви у условима позива.

6.4. Последице неиспуњавања услова за прихватљивост

Ако корисник пријави трошкове или средства за покривање трошкова који нису прихватљиви, они се неће признати (видети члан 27).

У овом случају се могу предузети и друге мере описане у Поглављу 5.

ПОГЛАВЉЕ 4 РЕАЛИЗАЦИЈА НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА

ОДЕЉАК 1 КОНЗОРЦИЈУМ: КОРИСНИЦИ, ПОВЕЗАНИ СУБЈЕКТИ И ДРУГИ СУБЈЕКТИ КОЈИ УЧЕСТВУЈУ У АКТИВНОСТИ

ЧЛАН 7. – КОРИСНИЦИ

Корисници, као потписници Уговора, у потпуности су одговорни даваоцу наменских бесповратних средстава за његово спровођење и испуњавање свих обавеза.

Они су у обавези да спроводе Уговор најбоље што могу, у доброј вери и сходно свим прописаним обавезама и условима.

У обавези су да имају одговарајуће ресурсе за реализовање активности и да је спроводе на сопствену одговорност, сходно члану 11. Ако се ослањају на друге субјекте који учествују у активности (видети члан 9), корисници задржавају искључиву одговорност према даваоцу наменских бесповратних средстава и осталим корисницима.

⁹ За дефиницију видети члан 180(2)(6) Финансијске уредбе ЕУ 2018/1046: „бесповратна средства за оперативне трошкове“ представљају бесповратна средства ЕУ којима се финансира „функционисање органа чији је један од циљева саставни део одређене политике ЕУ и у складу је са политиком ЕУ“.

¹⁰ Услов мора да буде наведен у позиву.

Они су заједнички одговорни за *техничко* спровођење активности. Ако један од корисника не спроведе свој део активности, остали корисници су у обавези да осигурају да тај део спроведе неко други (без права на повећање максималног износа наменских бесповратних средстава и измене и допуне; видети члан 39). *Финансијска* одговорност сваког корисника у случају повраћаја средстава регулисана је чланом 22.

Корисници (и њихова активност) су у обавези да испуњавају услове за прихватљивост у оквиру програма ЕУ из којег су додељена бесповратна средства током целокупног трајања активности. Трошкови и средства за покривање трошкова су прихватљиви само уколико корисници и активност испуњавају услове за прихватљивост.

Интерне улоге и интерна задужења корисника расподељени су на следећи начин:

а) Сваки корисник је у обавези да:

- (i) осигурава ажурност података унетих у алат за извештавање и управљање у програму Еразмус+ (видети члан 19);
- (ii) одмах обавести даваоца наменских бесповратних средстава (и остале кориснике) о сваком догађају или околности који ће вероватно имати значајан утицај на спровођење активности или узроковати кашњење у спровођењу активности (видети члан 19);
- (iii) координатору благовремено поднесе:
 - гаранције за претфинансирање (уколико су потребне; видети члан 23);
 - финансијске извештаје;
 - допринос за резултате и техничке извештаје (видети члан 21);
 - све друге документе и информације које тражи давалац наменских бесповратних средстава у оквиру овог Уговора.

б) Координатор је у обавези да:

- (i) осигурава да се активност прописно спроводи (видети члан 11);
- (ii) посредује у свакој комуникацији са конзорцијумом и даваоцем наменских бесповратних средстава, осим уколико Уговор или давалац наменских бесповратних средстава предвиђа супротно, а посебно у следећем:
 - подноси гаранције за претфинансирање даваоцу наменских бесповратних средстава (уколико их има);
 - тражи и контролише све потребне документе и податке и проверава квалитет и потпуност истих пре него што их проследи даваоцу наменских бесповратних средстава;
 - подноси резултате и извештаје даваоцу наменских бесповратних средстава;

- обавештава даваоца наменских бесповратних средстава о плаћањима према осталим корисницима (извештава о расподели плаћања; уколико је то потребно, видети члан 22. и 32);
- (iii) расподели исплате које је примио од даваоца наменских бесповратних средстава осталим корисницима без неоправданог одлагања (видети члан 22).

Координатор не може да делегира ни подуговори горепоменуте задатке ниједном другом кориснику нити трећем лицу.

Међутим, координатори који су јавни органи могу да делегирају задатке из горенаведене тачке б) подтачка (ii) последња алинеја и подтачка (iii) субјектима са „овлашћењем за спровођење“ које су они креирали или их контролишу. У овом случају координатор задржава искључиву одговорност за плаћања и испуњавање обавеза сходно овом Уговору.

Поред тога, координатори који су „једини корисници“¹¹ могу да делегирају задатке наведене у тачки б) подтачка (i)–(iii) једном од својих чланова. Координатор задржава искључиву одговорност за испуњавање обавеза сходно овом Уговору.

Корисници су у обавези да имају **интерни план** рада и координације како би осигурали да се активност прописно спроводи.

Уколико давалац наменских бесповратних средстава то тражи (видети Преглед података, тачка 1), овај план мора да буде изложен у писаној форми у **конзорцијумском уговору** између корисника и да обухвата, на пример:

- интерну организацију конзорцијума;
- управљање приступом алату за извештавање и управљање у програму Еразмус+;
- различите обрасце расподеле плаћања и финансијских одговорности у случају повраћаја средстава (уколико га има);
- додатна правила о правима и обавезама везаним за контекст и резултате (видети члан 16);
- решавање интерних спорова;
- аранжмане између корисника везане за одговорност, обештећивање и поверљивост.

Интерни план не може да садржи одредбе које су супротне одредбама овог Уговора.

ЧЛАН 8. – ПОВЕЗАНИ СУБЈЕКТИ

Није применљиво.

¹¹ За дефиницију видети члан 187(2) Финансијске уредбе ЕУ 2018/1046: „Уколико неколико субјеката задовољава критеријуме за доделу наменских бесповратних средстава а заједно чине један субјекат, тај субјекат се може третирали као **једини корисник**, и у случају да је основан посебно у сврху спровођења активности финансиране наменским бесповратним средствима.“

ЧЛАН 9. – ДРУГИ СУБЈЕКТИ КОЈИ УЧЕСТВУЈУ У АКТИВНОСТИ

9.1. Придружени партнери

Није применљиво.

9.2. Трећа лица која дају допринос у природи за активност

Трећа лица могу да дају допринос у природи за активност (нпр. у виду људских ресурса, опреме, друге робе, радова и услуга итд. без накнаде), уколико је то неопходно за спровођење активности.

Трећа лица која дају допринос у природи не спроводе ниједан задатак у оквиру активности. Не могу да наплаћују трошкове нити да добијају средства за покривање трошкова, а трошкови за допринос у природи нису прихватљиви.

Ова трећа лица и њихови доприноси у природи треба да буду наведени у Анексу 1.

9.3. Подуговарачи

Подуговарачи могу да учествују у активности уколико је то неопходно за њено спровођење.

Подуговарачи су у обавези да спроводе задатке у оквиру активности сходно члану 11. Трошкови корисника за подуговарање сматрају се у потпуности покривеним средствима за јединичне трошкове (независно од стварно насталих трошкова подуговарања, уколико их има).

Корисници су у обавези да осигурају да се њихове уговорне обавезе из чл. 11. (прописно спровођење), 12. (сукоб интереса), 13. (поверљивост и безбедност), 14. (етичност), 17.2. (видљивост), 18. (посебна правила за спровођење активности), 19. (информисање) и 20. (вођење евиденције), такође примењују на подуговараче.

Корисници су у обавези да осигурају да органи наведени у члану 25. (нпр. давалац наменских бесповратних средстава, *OLAF*, Европски ревизорски суд (*ECA*) итд.) могу да остваре своја права и у односу на подуговараче.

9.4. Примаоци финансијске подршке за трећа лица¹²

Ако активност укључује обезбеђивање финансијске подршке за трећа лица (нпр. наменска бесповратна средства, награде или сличне видове подршке), корисници су у обавези да осигурају да се њихове уговорне обавезе из члана 12. (сукоб интереса), 13. (поверљивост и безбедност), 14. (етичност), 17.2. (видљивост), 18. (посебна правила за спровођење активности), 19. (информисање) и 20. (вођење евиденције), такође примењују на трећа лица која добијају подршку (примаоце).

Ако су корисници у обавези да дају подршку учесницима пројектних активности, корисници су дужни да такву подршку обезбеде у складу са условима утврђеним у Анексу 5.

¹² Трећа лица која примају финансијску подршку у оквиру програма Еразмус+ сматрају се учесницима.

Корисници су такође у обавези да осигурају да органи наведени у члану 25. (нпр. давалац наменских бесповратних средстава, *OLAF*, Европски ревизорски суд (*ECA*) итд.) могу да остваре своја права и у односу на примаоце.

ЧЛАН 10. – СУБЈЕКТИ СА ПОСЕБНИМ СТАТУСОМ КОЈИ УЧЕСТВУЈУ У АКТИВНОСТИ

10.1. Субјекти који нису из ЕУ и учествују у активности

Субјекти који учествују у активности, а основани су у држави која није чланица ЕУ (уколико их има) обавезују се да ће поштовати обавезе предвиђене Уговором и да ће:

- поштовати опште принципе (укључујући основна права, вредности и етичке принципе, стандарде рада и очувања животне средине, правила о поверљивим подацима, права интелектуалне својине, видљивост финансирања и заштиту података о личности);
- за подношење потврда из члана 24: ангажовати квалификоване екстерне ревизоре који су независни и поступају у складу са стандардима упоредивим са стандардима предвиђеним Директивом ЕУ 2006/43/ЕЗ¹³;
- за контроле из члана 25: омогућити провере, контроле, ревизије и истраге (укључујући провере, посете и инспекције на лицу места) од стране органа наведених у датом члану (нпр. даваоца наменских бесповратних средстава, *OLAF*-а, Европског ревизорског суда (*ECA*) итд.).

Примењују се посебна правила о решавању спорова (видети Преглед података, тачка 5).

ОДЕЉАК 2 ПРАВИЛА СПРОВОЂЕЊА АКТИВНОСТИ

ЧЛАН 11. – ПРОПИСНО СПРОВОЂЕЊЕ АКТИВНОСТИ

11.1. Обавеза прописног спровођења активности

Корисници су у обавези да спроводе активност како је описано у Анексу 1, а у складу са одредбама овог Уговора, условима дефинисаним у позиву и свим правним обавезама прописаним меродавним правом ЕУ и меродавним међународним и националним правом.

11.2. Последице неиспуњавања уговорних обавеза

Уколико корисник прекрши било коју уговорну обавезу предвиђену овим чланом, износ наменских бесповратних средстава може да се умањи (видети члан 28).

За такве повреде могу се предузети и друге мере описане у Поглављу 5.

¹³ Директива 2006/43/ЕЗ Европског парламента и Савета од 17. маја 2006. о законским ревизијама годишњих финансијских извештаја и консолидованих финансијских извештаја или слични национални прописи (Сл. лист број L 157, 9. 6. 2006, стр. 87).

ЧЛАН 12. – СУКОБ ИНТЕРЕСА

12.1. Сукоб интереса

Корисници су у обавези да предузму све мере у циљу спречавања сваке ситуације која може да угрози непристрасно и објективно спровођење Уговора из разлога везаних за породицу, емотивни живот, политичко и национално опредељење, економски интерес и друге директне или индиректне интересе („сукоб интереса“).

Корисник је у обавези да без одлагања обавести даваоца наменских бесповратних средстава о свакој ситуацији која представља сукоб интереса или која би вероватно довела до сукоба интереса и у обавези је да одмах предузме све неопходне кораке у циљу превазилажења такве ситуације.

Давалац наменских бесповратних средстава може да провери да ли су предузете мере одговарајуће и да захтева предузимање додатних мера у одређеном року.

12.2. Последице неиспуњавања уговорних обавеза

Уколико корисник прекрши било коју уговорну обавезу предвиђену овим чланом, износ наменских бесповратних средстава може да буде умањен (видети члан 28) и може бити раскинут уговор о додели наменских бесповратних средстава или уговор са корисником (видети члан 32).

За такве повреде могу да буду предузете и друге мере описане у Поглављу 5.

ЧЛАН 13. – ПОВЕРЉИВОСТ И БЕЗБЕДНОСТ

13.1. Осетљиви подаци

Уговорне стране су у обавези да чувају тајност свих података, докумената и других материјала (у било ком облику) који су означени као осетљиви у писаном облику („осетљиви подаци“) – током спровођења активности и најмање у периоду трајања временског ограничења наведеног у Прегледу података (видети тачку 6).

На захтев корисника давалац наменских бесповратних средстава може да се сагласи да продужи период тајности оваквих података.

Уколико се уговорне стране нису другачије сагласиле, осетљиве податке могу да користе само у сврху спровођења Уговора.

Корисници могу да открију осетљиве податке својим запосленима или другим субјектима који учествују у активности само у следећим случајевима:

- а) ако су у обавези да их знају ради спровођења Уговора и
- б) ако су се обавезали да ће чувати тајност података.

Давалац наменских бесповратних средстава може да открије осетљиве податке својим запосленима и другим институцијама и органима ЕУ.

Поред тога, може да открије осетљиве податке трећим лицима у следећим случајевима:

а) ако је то неопходно за спровођење Уговора или заштиту финансијских интереса ЕУ и

б) ако су се примаоци података обавезали да чувају тајност.

Обавеза чувања тајности података престаје да се примењује уколико:

а) постоји сагласност стране која поверава податке да друга страна буде ослобођена тих обавеза;

б) подаци постану јавно доступни без повреде обавезе чувања тајности;

в) закони ЕУ, међународни или национални закони налажу да осетљиви подаци морају да се обелодане.

Посебна правила о поверљивости (уколико их има) наведена су у Анексу 5.

13.2. Поверљиви подаци

Уговорне стране су дужне да рукују поверљивим подацима у складу са меродавним правом ЕУ, или међународним или националним меродавним правом о поверљивим подацима (посебно са Одлуком 2015/444¹⁴ и спроведбеним правилима).

Резултати који садрже поверљиве податке морају да се поднесу по посебној процедури договореној са даваоцем наменских бесповратних средстава.

Задаци у оквиру активности који укључују поверљиве податке могу да се подугоре само након добијања изричитог одобрења (писаним путем) од даваоца наменских бесповратних средстава.

Поверљиви подаци се не могу обелоданити ниједном трећем лицу (укључујући субјекте који учествују у спровођењу активности) без претходног изричитог одобрења даваоца наменских бесповратних средстава у писаном облику.

Посебна правила о безбедности (уколико их има) наведена су у Анексу 5.

13.3. Последице неиспуњавања уговорних обавеза

Уколико корисник прекрши било коју обавезу предвиђену овим чланом, износ наменских бесповратних средстава може да буде умањен (видети члан 28).

За такве повреде могу да буду преузете и друге мере описане у Поглављу 5.

¹⁴ Одлука Комисије 2015/444/ЕЗ, Евроатом, од 13. марта 2015. о безбедносним прописима за заштиту поверљивих података ЕУ (Сл. лист број L 72, 17. 3. 2015, стр. 53).

ЧЛАН 14. – ЕТИЧНОСТ И ВРЕДНОСТИ

14.1. Етичност

Активност мора да се спроведе у складу са највишим етичким стандардима као и меродавним правом ЕУ и међународним и националним меродавним правом о етичким принципима.

14.2. Вредности

Корисници се обавезују на поштовање основних вредности ЕУ (као што су поштовање људског достојанства, слободе, демократије, једнакости, владавине права и људских права, укључујући права мањина), и морају да осигурају поштовање тих вредности.

14.3. Последице неиспуњавања уговорних обавеза

Уколико корисник прекрши било коју од обавеза предвиђених овим чланом, износ наменских бесповратних средстава може да буде умањен (видети члан 28).

За такве повреде могу се предузети и друге мере описане у Поглављу 5.

ЧЛАН 15. – ЗАШТИТА ПОДАТАКА

15.1. Обрађивање података од стране даваоца наменских бесповратних средстава

Сви подаци о личности обухваћени Уговором обрађују се под надлежношћу руковођа подацима наведеног у изјави о приватности у складу са важећим законодавством о заштити података, а посебно са Уредбом 2018/1725¹⁵ и повезаним националним актима о заштити података, у сврхе наведене у изјави о приватности, која се налази на: <https://ec.europa.eu/erasmus-esc-personal-data>.

15.2. Обрађивање података од стране корисника

Корисници су у обавези да обрађују податке о личности обухваћене овим Уговором у складу са важећим законима ЕУ, међународним и националним законима о заштити података (посебно са Уредбом 2018/1725¹⁶). Корисници имају улогу обрађивача података у овој активности обраде података.

У обавези су да осигурају поступање у складу са чл. 29, 30, 31. и 33. Уредбе (ЕУ) 2018/1725, а посебно следеће:

- да се подаци о личности обрађују у складу са законом, поштено и транспарентно у односу на лица на које се подаци односе;

¹⁵ Уредба (ЕУ) 2018/1725 Европског парламента и Савета од 23. октобра 2018. о заштити физичких лица у погледу обраде података о личности од стране институција, органа, канцеларија и агенција ЕУ и о слободном кретању таквих података, којом се ставља ван снаге Уредба (ЕЗ) бр. 45/2001 и Одлука бр. 1247/2002/ЕЗ.

¹⁶ Уредба (ЕУ) 2018/1725 Европског парламента и Савета од 23. октобра 2018. о заштити физичких лица у погледу обраде података о личности од стране институција, органа, канцеларија и агенција ЕУ и о слободном кретању таквих података, којом се ставља ван снаге Уредба (ЕЗ) бр. 45/2001 и Одлука бр. 1247/2002/ЕЗ.

- да се прикупљају у наведену, изричиту и легитимну сврху и да се не обрађују даље на начин који није у складу са том сврхом;
- да су прикладни, релевантни и ограничени само на неопходно за сврху у коју се обрађују;
- да су тачни и да се по потреби ажурирају;
- да се не чувају у облику који омогућава идентификовање лица на које се подаци односе дуже него што је неопходно за сврху у коју се подаци обрађују и
- да се обрађују тако да се осигура одговарајућа безбедност података.

Корисници могу својим запосленима да омогуће приступ подацима о личности само ако је то стриктно неопходно за спровођење Уговора, управљање њиме и његово праћење. Корисници су у обавези да осигурају да се на запослене односи обавеза чувања поверљивости.

Корисници су дужни да о обради обавесте лица на која се подаци односе и доставе им изјаву о приватности, која се налази на: <https://ec.europa.eu/erasmus-esc-personal-data>.

15.3. Последице неиспуњавања уговорних обавеза

Уколико корисник прекрши било коју обавезу предвиђену овим чланом, износ наменских бесповратних средстава може да буде умањен (видети члан 28).

За такве повреде могу да буду преузете и друге мере описане у Поглављу 5.

ЧЛАН 16. – ПРАВА ИНТЕЛЕКТУАЛНЕ СВОЈИНЕ (ПИС) – КОНТЕКСТ И РЕЗУЛТАТИ – ПРАВА ПРИСТУПА И ПРАВА КОРИШЋЕЊА

16.1. Контекст и права приступа контексту

Корисници су дужни да једни другима и осталим субјектима који учествују у активности дају приступ контексту за који се утврди да је потребан за спровођење активности, у складу са посебним правилима дефинисаним у Анексу 5.

„Контекст“ се односи на све податке, информације и сва знања – у било ком облику и било какве природе (описљиви или неописљиви), укључујући и сва права, попут права интелектуалне својине:

- а) које су корисници имали пре склапања Уговора и
- б) који су потребни за спровођење активности или коришћење резултата.

Ако контекст подлеже правима трећег лица, дати корисник је у обавези да осигура да је то треће лице у стању да поступа у складу са обавезама предвиђеним овим Уговором.

16.2. Власништво над резултатима

Давалац наменских бесповратних средстава не стиче власништво над резултатима произведеним у оквиру активности.

„Резултати“ означавају све опипљиве и неопипљиве ефекте активности, као што су подаци, знања или информације, у било ком облику и било какве природе, независно од тога да ли се могу заштитити или не, као и сва повезана права, укључујући права интелектуалне својине.

16.3. Права даваоца наменских бесповратних средстава на коришћење материјала, докумената и информација добијених у сврху политика, информисања, комуникације, дисеминације и промоције

Давалац наменских бесповратних средстава и Европска комисија имају право коришћења података везаних за активност који нису осетљиви, као и материјала и докумената добијених од корисника (нарочито описа активности за објављивање, резултата и свих других материјала попут фотографија и аудио-визуелних материјала, у папирном или електронском облику) у сврху политика, информисања, комуникације, дисеминације и промоције – током или након активности.

Право на коришћење материјала, докумената и информација корисника даје се у виду неискључиве дозволе без наплаћивања тантијема и могућности повлачења, која обухвата следећа права:

а) **коришћење за сопствене потребе** (нарочито: стављање на располагање лицима која раде за њих или некој другој служби ЕУ (укључујући институције, органе, канцеларије, агенције итд.), или институцији или органу у држави чланици ЕУ; умножавање или репродуковање у целости или делом, у неограниченом броју примерака; преношење путем средстава јавног информисања);

б) **дистрибуција у јавности** (нарочито: објављивање у физичком, електронском или дигиталном формату, објављивање на интернету, објављивање у виду датотеке која се може или не може преузети, емитовање путем било ког канала, јавно приказивање или представљање, преношење путем средстава јавног информисања или укључивање у широко доступне базе података и индексе);

в) **мењање или поновно састављање** (укључујући скраћивање, сумирање, убацивање других елемената (нпр. мета-података, легенди, других графичких, визуелних, аудитивних или текстуалних елемената), издвајање делова (нпр. аудио-или видео-датотека), рашчлањивање, коришћење у компилацијама);

г) **превођење**

д) **складиштење** у папирном, електронском или другом облику;

ђ) **архивирање**, у складу са важећим правилима управљања документима;

е) право на давање овлашћења **трећим лицима** да поступају у њихово име или да трећим лицима дају подлиценцу за начине коришћења наведене у тач. б), в), г), ђ), уколико је то потребно за информативне, комуникацијске и промотивне активности даваоца наменских бесповратних средстава;

ж) **обрада**, анализа, сакупљање добијених материјала, докумената и информација и **креирање производа на основу њих и**

з) **дисеминација** резултата путем широко доступних база података или индекса (нпр.

путем портала и сличних репозиторијума у „отвореном приступу“ или са „отвореним подацима“, било да су бесплатни или не).

Права коришћења дају се за целокупан период важења датих права индустријске или интелектуалне својине.

Ако материјали или документи подлежу моралним правима или правима трећих лица (укључујући права интелектуалне својине и права физичких лица везана за њихов лик и глас), корисници су у обавези да осигурају да се поштују обавезе дефинисане овим Уговором (посебно прибављање потребних дозвола и овлашћења датих носилаца права).

Уколико је то применљиво, давалац наменских бесповратних средстава је дужан да унесе следеће податке:

“© – [година] – [назив носиоца ауторских права]. Сва права задржана. Лиценца издата [назив даваоца наменских бесповратних средстава][Европској комисији] под одређеним условима.”

16.4. Посебна правила о ПИС, резултатима и контексту

Посебна правила везана за права интелектуалне својине, резултате и контекст (уколико их има) дефинисана су у Анексу 5.

16.5. Последице неиспуњавања уговорних обавеза

Уколико корисник прекрши било коју обавезу предвиђену овим чланом, износ наменских бесповратних средстава може да буде умањен (видети члан 28).

За такве повреде могу да буду преузете и друге мере описане у Поглављу 5.

ЧЛАН 17. – КОМУНИКАЦИЈА, ДИСЕМИНАЦИЈА И ВИДЉИВОСТ

17.1. Комуникација – Дисеминација – Промовисање активности

Уколико није другачије договорено са даваоцем наменских бесповратних средстава, корисници су дужни да промовишу активност и њене резултате пружањем циљаних информација различитим циљним групама (укључујући медије и јавност), сходно Анексу 1, и то на стратешки, кохерентан и ефективан начин.

Пре започињања активности комуникације или дисеминације за коју се очекује да ће имати знатан медијски утицај, корисници су у обавези да о томе обавесте даваоца наменских бесповратних средстава.

17.2. Видљивост – Застава Европске уније и изјава о финансирању

Уколико није другачије договорено са даваоцем наменских бесповратних средстава, у комуникацији везаној за активност (укључујући односе са медијима, конференције, семинаре, информативне материјале – брошуре, летке, постере, презентације и сл. – у електронском облику, путем традиционалних или друштвених медија итд.), у активностима дисеминације и за инфраструктуру, опрему, возила, материјале и значајне резултате финансиране наменским бесповратним средствима, корисници су у обавези да назначе подршку ЕУ, истакну заставу (симбол) ЕУ и наведу изјаву о финансирању (по потреби преведену на локалне језике):



Co-funded by the
European Union



Co-funded by the
European Union

Симбол мора да буде истакнут и издвојен и не може да се мења додавањем других визуелних ознака, жигова ни текста.

Осим симбола, не може да се користи други визуелни идентитет ни логотип за истицање подршке ЕУ.

Уколико је приказан уз неки други логотип (нпр. корисника или спонзора), симбол Европске уније мора да буде истакнут и видљив бар онолико колико и други логотипи.

У сврху испуњавања обавеза предвиђених овим чланом, корисници могу да употребљавају симбол без претходног одобрења даваоца наменских бесповратних средстава. Ово им, међутим, не даје право ексклузивног коришћења. Поред тога, не могу да присвоје симбол нити други сличан заштитни знак или логотип, ни регистровањем ни на било који други начин.

17.3. Квалитет информација – Одрицање одговорности

У свим активностима комуникације и дисеминације везаним за активност морају да се користе прецизне информације у складу са чињеницама.

Поред тога, мора да се навеве следећа изјава о одрицању одговорности (по потреби преведена на локалне језике):

„Финансирано средствима Европске уније. Изражена становишта представљају искључиво становишта аутора и не одражавају нужно ставове Европске уније или [назив даваоца наменских бесповратних средстава]. Ни под којим условима се Европска унија ни давалац наменских бесповратних средстава не могу да се сматрају одговорнима за њихову садржину.“

17.4. Посебна правила комуникације, дисеминације и видљивости

Посебна правила комуникације, дисеминације и видљивости (уколико их има) дефинисана су у Анексу 5.

17.5. Последице неиспуњавања уговорних обавеза

Уколико корисник прекрши било коју обавезу предвиђену овим чланом, износ наменских бесповратних средстава може да се умањи (видети члан 28).

За такве повреде могу да буду преузете и друге мере описане у Поглављу 5.

ЧЛАН 18. – ПОСЕБНА ПРАВИЛА ЗА СПРОВОЂЕЊЕ АКТИВНОСТИ

18.1. Посебна правила за спровођење активности

Посебна правила за спровођење активности (уколико их има) дефинисана су у Анексу 5.

18.2. Последице неиспуњавања уговорних обавеза

Уколико корисник прекрши било коју обавезу предвиђену овим чланом, износ наменских бесповратних средстава може да буде умањен (видети члан 28).

За такве повреде могу да буду преузете и друге мере описане у Поглављу 5.

ОДЕЉАК 3 АДМИНИСТРИРАЊЕ НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА

ЧЛАН 19. – ОПШТЕ ОБАВЕЗЕ ВЕЗАНЕ ЗА ПРУЖАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА

19.1. Захтеви за информацијама

Корисници су у обавези да доставе – током или након активности и у складу са чланом 7. – све информације које се траже ради провере прихватљивости пријављених трошкова и средстава за покривање трошкова, прописног спровођења активности и поступања у складу са осталим обавезама предвиђеним овим Уговором.

Достављене информације морају да буду тачне, прецизне и потпуне, у траженом облику, укључујући електронски облик.

19.2. Ажурирање података у алату за извештавање и управљање у програму Еразмус+ (*Beneficiary module*)

Корисници су дужни да све време током активности ажурирају податке који се налазе у алату за извештавање и управљање у програму Еразмус+, а нарочито назив, адресу, законске заступнике, правни облик и тип организације.

19.3. Информације о догађајима и околностима који утичу на активност

Корисници су у обавези одмах да обавесте даваоца наменских бесповратних средстава (и остале кориснике) о следећем:

а) **догађајима** који ће вероватно утицати на спровођење активности, узроковати кашњење у спровођењу активности или угрозити финансијске интересе ЕУ, а нарочито о:

- (i) променама правног, финансијског, техничког, организационог или власничког стања (укључујући промене везане за неки од основа за искључење утврђених у изјави о истинитости података (*declaration of honor*) потписаној пре потписивања Уговора);

б) **околностима** које утичу на:

- (ii) одлуку о додели наменских бесповратних средстава или

- (iii) испуњавање захтева дефинисаних овим Уговором.

19.4. Последице неиспуњавања уговорних обавеза

Уколико корисник прекрши било коју обавезу предвиђену овим чланом, износ наменских бесповратних средстава може да буде умањен (видети члан 28).

За такве повреде могу се предузети и друге мере описане у Поглављу 5.

ЧЛАН 20. – ВОЂЕЊЕ ЕВИДЕНЦИЈЕ

20.1. Вођење евиденције и чување пратеће документације

Корисници су у обавези – најмање у периоду трајања временског ограничења дефинисаног у Прегледу података (видети тачку 6) – да воде евиденцију и чувају другу пратећу документацију како би доказали да се активност спроводи прописно у складу са прихваћеним стандардима у одговарајућој области (уколико их има).

Поред тога, корисници су у обавези, током истог периода, да воде евиденцију и чувају документацију за правдање пријављених износа и то:

а) за стварне трошкове: водити одговарајућу евиденцију и чувати одговарајућу пратећу документацију за доказивање пријављених трошкова (попут уговора, подговора, фактура и рачуноводствене евиденције); Поред тога, уобичајене процедуре корисника везане за рачуноводство и интерну контролу морају да омогуће директно усклађивање између пријављених износа, износа на рачунима и износа исказаних у пратећој документацији.

б) за средства за покривање јединичних трошкова у складу са уобичајеном праксом трошковог рачуноводства (уколико их има): водити одговарајућу евиденцију и чувати одговарајућу пратећу документацију сходно Анексу 2 као доказ о броју пријављених јединица и примени доследне праксе трошковог рачуноводства, засноване на објективним критеријумима, независно од извора финансирања, као и о испуњавању услова прихватљивости дефинисаних у чл. 6.1. и 6.2; Корисници нису у обавези да воде посебну евиденцију стварно насталих трошкова.

Евиденција и пратећа документација морају да се ставе на располагање на захтев (видети члан 19) или у контексту провера, контрола, ревизија и истрага (видети члан 25).

Ако је у току провера, контрола, ревизија, истрага, парнични поступак или друго спровођење одштетног захтева у оквиру овог Уговора, корисници су дужни да воде евиденцију и чувају пратећу документацију до окончања овог поступка.

Корисници су у обавези да чувају оригиналне документе. Дигитални и дигитализовани документи сматрају се оригиналним уколико је тако прописано меродавним националним правом. Давалац наменских бесповратних средстава може да прихвати документе који нису оригинални уколико су исто толико поуздани.

20.2. Последице неиспуњавања уговорних обавеза

Уколико корисник прекрши било коју обавезу предвиђену овим чланом, трошкови и средства за покривање трошкова који нису довољно поткрепљени доказима биће

неприхватљиви (видети члан 6) и неће бити уважени (видети члан 27), а износ наменских бесповратних средстава може да буде умањен (видети члан 28).

За такве повреде могу се предузети и друге мере описане у Поглављу 5

ЧЛАН 21. – ИЗВЕШТАВАЊЕ

21.1. Континуирано извештавање

Уколико је то применљиво, координатор је у обавези да поднесе извештај о напретку у року дефинисаном у Прегледу података (видети тачку 4.2) и условима у Анексу 5.

21.2. Периодично извештавање

Поред тога, корисници су у обавези да за захтев за исплату поднесу извештај, у складу са роковима и модалитетима дефинисаним у Прегледу података (видети тачку 4.2):

- за додатно претфинансирање (уколико га има): **периодични извештај**;
- за последњу исплату: **завршни извештај**.

Периодични извештаји морају обухватати технички и финансијски део.

Технички део садржи преглед спровођења активности. При састављању техничког дела извештаја мора да се користи модел који се добија од Националне агенције.

Финансијски део садржи:

- извештај о коришћењу претходне исплате претфинансирања;
- финансијске извештаје (појединачне и консолидоване за све кориснике);
- образложење везано за коришћење ресурса (или табела са детаљним извештајем о трошковима, по потреби).

У финансијским извештајима морају да се дају детаљни подаци о средствима за јединице спроведене током периода извештавања.

Средства за покривање јединичних трошкова која нису пријављена у финансијском извештају давалац наменских бесповратних средстава неће узети у обзир.

Потписивањем финансијских извештаја (у алату за извештавање и управљање у програму Еразмус+) корисници потврђују следеће:

- наведене информације су потпуне, поуздане и истините;
- пријављена средства за покривање јединичних трошкова су прихватљива (видети члан 6);
- средства за покривање трошкова могу да се поткрепе одговарајућом евиденцијом и пратећом документацијом (видети члан 20. и Анекс 2) које ће се доставити на захтев (видети члан 19) или у контексту провера, контрола, ревизија и истрага (видети члан 25).

21.3. Валута у финансијским извештајима и конверзија у евре

Износи у финансијским извештајима морају бити исказани у еврима.

Корисници са општим рачунима у валути која није евро морају да конвертују трошкове на рачунима у евре према просечном дневном курсу објављеном у броју Ц *Службеног листа Европске уније*, обрачунатом за одговарајући период извештавања (<http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>).

Ако у *Службеном листу* није објављен дневни курс за конверзију дате валуте у евре, трошкови морају да се конвертују према просечном месечном обрачунском курсу објављеном на сајту Европске комисије ([InforEuro](http://www.inforeuro.eu)) за одговарајући период извештавања.

Корисници са општим рачунима у еврима морају да конвертују трошкове настале у другој валути у евре у складу са уобичајеном рачуноводственом праксом.

21.4. Језик извештаја

У извештавању мора да се користи језик на коме је сачињен овај Уговор, уколико није другачије договорено са даваоцем наменских бесповратних средстава (видети Преглед података, тачка 4.2).

21.5. Последице неиспуњавања уговорних обавеза

Ако предати извештај није у складу са овим чланом, давалац наменских бесповратних средстава може да обустави рок за исплату (видети члан 29) и примени друге мере описане у Поглављу 5.

Уколико координатор прекрши обавезу извештавања, давалац наменских бесповратних средстава може да раскине уговор о додели наменских бесповратних средстава или уговор о учешћу координатора (видети члан 32) или примени друге мере описане у Поглављу 5.

ЧЛАН 22. – ИСПЛАТЕ И ПОВРАЋАЈ СРЕДСТАВА – ОБРАЧУН ДОСПЕЛИХ ИЗНОСА

22.1. Исплате и план исплате

Исплате се врше у складу са роковима и модалитетима дефинисаним у Прегледу података (видети тачку 4.2).

Врше се у еврима на банковни рачун који је навео координатор (видети Преглед података, тачка 4.2) и морају се расподелити без неоправданог одлагања (могу да постоје ограничења у вези са расподелом иницијалне исплате претфинансирања; видети Преглед података, тачка 4.2).

Исплатом на овај банковни рачун давалац наменских бесповратних средстава се ослобађа обавезе плаћања.

Трошкови преноса исплата сносиће се на следећи начин:

- давалац наменских бесповратних средстава сноси трошкове преноса које наплаћује његова банка;

- корисник сноси трошкове преноса које наплаћује његова банка;
- страна која узрокује поновни пренос сноси све трошкове поновног преноса.

Исплате даваоца наменских бесповратних средстава сматрају се извршеним на дан задуживања његовог банковног рачуна.

22.2. Повраћај средстава

Повраћај средстава се врши уколико се испостави – приликом раскида уговора са корисником, последње исплате или касније – да је давалац наменских бесповратних средстава платио већи износ и да је у обавези да изврши повраћај вишка средстава.

Режим опште одговорности за повраћај средстава (прва линија одговорности) подразумева следеће: Приликом последње исплате координатор је у потпуности одговоран за повраћај средстава, чак и ако није крајњи прималац вишка средстава. Приликом раскида уговора са корисником или након последње исплате, повраћај средстава се врши директно од датих корисника.

У случају принудног повраћаја средстава: (видети члан 22.4):

- корисници имају солидарну одговорност за отплату дугова другог корисника у оквиру овог Уговора (укључујући отплату затезне камате), уколико давалац наменских бесповратних средстава то тражи (видети Преглед података, тачка 4.4).

22.3. Доспели износи

22.3.1. Исплате претфинансирања

Циљ претфинансирања је да се корисницима обезбеде средства за почетак/наставак активности.

Ова средства остају у власништву ЕУ до последње исплате.

За **иницијално претфинансирање** (уколико га има), доспели износ, рокови и модалитети дефинисани су у Прегледу података (видети тачку 4.2).

За **додатно претфинансирање** (уколико га има), доспели износ, рокови и модалитети такође су дефинисани у Прегледу података (видети тачку 4.2). Међутим, ако извештај о коришћењу претходне исплате претфинансирања покаже да је искоришћено мање од 70% износа, износ наведен у Прегледу података умањиће се за разлику између прага од 70% и искоришћеног износа.

Исплате претфинансирања (или делови исплата) могу да се компензују (без претходне сагласности корисника) износом који корисник дугује даваоцу наменских бесповратних средстава – до износа који се дугује датом кориснику.

Исплате се неће извршити у случају обуставе рока за плаћање или обуставе исплата (видети чл. 29. и 30).

22.3.2. Износ за исплату у тренутку раскида уговора са корисником – Повраћај средстава

У случају раскида уговора са корисником, давалац наменских бесповратних средстава утврђује провизорни износ за плаћање датом кориснику. Исплата (уколико је има) врши се уз последњу исплату.

Износ за плаћање се обрачунава на основу укупних прихваћених средстава ЕУ за дотичног корисника:

Обрачун укупних прихваћених средстава ЕУ

Давалац наменских бесповратних средстава прво обрачунава „укупна прихваћена средства ЕУ за корисника“ за све периоде извештавања, обрачунавањем „максималног износа средстава ЕУ за покривање трошкова“ (примењујући стопу финансирања на прихваћене трошкове корисника) и додавањем средстава за покривање јединичних трошкова за прихваћене јединице.

Након тога, давалац наменских бесповратних средстава узима у обзир умањења износа наменских бесповратних средстава (ако их има). Добијени износ представља „укупна прихваћена средства ЕУ“ за корисника.

Биланс се потом обрачунава одузимањем примљених исплата (уколико их има; видети извештај о расподели исплата у члану 32) од укупних прихваћених средстава ЕУ за тог корисника:

$$\begin{aligned} & \{ \text{укупна прихваћена средства ЕУ за корисника} \\ & \text{минус} \\ & \{ \text{примљене исплате претфинансирања (уколико их има)} \} \}. \end{aligned}$$

Уколико је биланс **позитиван**, износ се укључује у последњу исплату конзорцијуму.

Уколико је биланс **негативан**, извршиће се **повраћај средстава** по следећем поступку:

Давалац наменских бесповратних средстава шаље **званично обавештење** кориснику:

- и званично га обавештава о намери да изврши повраћај средстава, доспелом износу, износу за повраћај и разлозима за повраћај и
- позива корисника да достави примедбе у року од 30 дана од пријема званичног обавештења.

Уколико давалац наменских бесповратних средстава не добије примедбе (или одлучи да настави са повраћајем средстава упркос примедбама које је добио), потврдиће износ за повраћај и тражиће да се овај износ исплати координатору (**писмо потврде**).

Ови износи се касније такође узимају у обзир приликом последње исплате.

22.3.3. Средњорочна плаћања

Није применљиво.

22.3.4. Последња исплата – Крајњи износ наменских бесповратних средстава – Приходи и профит – Повраћај средстава

Последњом исплатом (исплатом преосталих обавеза) надокнађује се преостали износ прихватљивих трошкова и средстава за покривање трошкова за спровођење активности (уколико га има).

Последња уплата се извршава у складу са роковима и модалитетима дефинисаним у Прегледу података (видети тачку 4.2).

Исплата је условљена одобрењем завршног извештаја. То одобрење не подразумева потврду усаглашености, аутентичности, целовитости или тачности садржине извештаја.

Крајњи износ наменских бесповратних средстава за активност обрачунава се на основу укупно прихваћених ЕУ средстава.

Обрачун укупних прихваћених средстава ЕУ

Давалац наменских бесповратних средстава прво обрачунава „прихваћена средства ЕУ“ за активност за све периоде извештавања, обрачунавањем „максималног износа средстава ЕУ за покривање трошкова“ (примењујући стопу финансирања на укупне прихваћене трошкове сваког корисника) и додавањем средстава за покривање јединичних трошкова за прихваћене јединице.

Након тога, давалац наменских бесповратних средстава узима у обзир умањења наменских бесповратних средстава (уколико их има). Добијени износ представља „укупна прихваћена средства ЕУ“.

Уколико је добијени износ већи од максималног износа наменских бесповратних средстава наведеног у члану 5.2, у обзир се узима другопоменути износ.

Биланс (последња исплата) се потом обрачунава одузимањем укупног већ исплаћеног износа претфинансирања (уколико га има), од крајњег износа наменских бесповратних средстава:

$$\begin{aligned} & \{ \text{крајњи износ наменских бесповратних средстава} \\ & \text{минус} \\ & \{ \text{исплаћено претфинансирање (уколико га има)} \} \}. \end{aligned}$$

Уколико је биланс **позитиван**, тај износ ће бити **исплаћен** координатору.

Последња исплата (или део исплате) може се компензовати (без претходне сагласности корисника) износом који корисник дугује даваоцу средстава – до износа који треба да се исплати том кориснику.

Исплате се неће извршити у случају обуставе рока за плаћање или обуставе плаћања (видети чл. 29. и 30).

Уколико је биланс **негативан**, извршиће се **повраћај средстава** по следећем поступку:

Давалац наменских бесповратних средстава шаље **званично обавештење** кориснику:

- и званично га обавештава о намери да изврши повраћај средстава, крајњем износу наменских бесповратних средстава, износу за повраћај и разлозима за повраћај и

- позива корисника да достави примедбе у року од 30 дана од пријема званичног обавештења.

Уколико давалац наменских бесповратних средстава не добије примедбе (или одлучи да настави са повраћајем средстава упркос примедбама које је добио), потврдиће износ за повраћај (**писмо потврде**), уз **обавештење о задужењу** са условима и датумом за плаћање.

Уколико се плаћање не изврши до датума наведеног у обавештењу о задужењу, давалац наменских бесповратних средстава ће извршити **принудни повраћај средстава** сходно члану 22.4.

22.3.5. Спровођење ревизије након последње исплате – Ревидиран крајњи износ наменских бесповратних средстава – Повраћај средстава

Уколико – након последње исплате (посебно након провера, контрола, ревизија или истрага; видети члан 25) – давалац наменских бесповратних средстава не прихвати трошкове или средства за покривање трошкова (видети члан 27) или умањи износ наменских бесповратних средстава (видети члан 28), обрачунаће **ревидиран крајњи износ наменских бесповратних средстава** за датог корисника.

Ревидиран крајњи износ наменских бесповратних средстава за дотичног корисника обрачунава се према обрачуну ревидираних укупних прихваћених средстава ЕУ:

Обрачун ревидираних укупних прихваћених средстава ЕУ

Давалац наменских бесповратних средстава прво обрачунава „ревидирана прихваћена средства ЕУ“ за корисника, за све извештајне периоде, обрачунавањем „ревидираних прихваћених трошкова“ и „ревидираних прихваћених средстава за покривање трошкова“.

Након тога, давалац наменских бесповратних средстава узима у обзир умањења наменских бесповратних средстава (уколико их има). Резултат су „ревидирана укупна прихваћена средства ЕУ“.

Уколико је ревидирани коначни износ наменских бесповратних средстава мањи од крајњег износа наменских бесповратних средстава за корисника биће извршен **повраћај средстава** одузимањем ревидираног коначног износа наменских бесповратних средстава од крајњег износа наменских бесповратних средстава:

$$\left\{ \begin{array}{l} \text{крајњи износ наменских бесповратних средстава за корисника} \\ \text{минус} \\ \text{ревидирани коначни износ наменских бесповратних средстава за корисника} \end{array} \right\}.$$

Давалац наменских бесповратних средстава шаље **званично обавештење** кориснику:

- и званично га обавештава о намери да изврши повраћај средстава, износу за повраћај и разлозима за повраћај и

- позива корисника да достави примедбе у року од 30 дана од пријема званичног обавештења.

Уколико давалац наменских бесповратних средстава не добије примедбе (или одлучи да настави са повраћајем средстава упркос примедбама које је добио), потврдиће износ за повраћај (**писмо потврде**), уз **обавештење о задужењу** са условима и датумом за плаћање.

Повраћај средстава од повезаних субјеката (уколико га има) спроводи се преко корисника.

Уколико се плаћање не изврши до датума наведеног у обавештењу о задужењу, давалац наменских бесповратних средстава ће извршити **принудни повраћај** сходно члану 22.4.

22.4. Принудни повраћај средстава

Уколико се плаћање не изврши до датума назначеног у обавештењу о задужењу, биће извршен повраћај доспелог износа:

а) компензовањем тог износа, без претходне сагласности координатора или корисника, било којим износом који давалац наменских бесповратних средстава дугује координатору или кориснику.

У изузетним околностима, ради заштите финансијских интереса ЕУ, овај износ се може компензовати пре датума за плаћање наведеног у обавештењу о задужењу.

б) наплатом по финансијској гаранцији (уколико је има);

в) солидарном одговорношћу других корисника (уколико је има; видети Преглед података, тачка 4.4);

г) покретањем судског поступка (видети члан 43).

Износ за повраћај се увећава за **затезну камату** по стопи утврђеној у члану 22.5, која се обрачунава од првог дана након доспећа плаћања наведеног у обавештењу о задужењу, до дана и закључно са даном пријема уплате целокупног износа.

Делимична плаћања морају најпре да се користе за измиривање трошкова, накнада и затезне камате, а потом за измиривање главнице.

Банкарске накнаде настале у поступку повраћаја средстава плаћа корисник, осим ако се примењује Директива 2015/2366¹⁷.

22.5. Последице неиспуњавања уговорних обавеза

22.5.1. Ако давалац наменских бесповратних средстава не изврши уплату у року за плаћање (видети горенаведено), корисници имају право на обрачунавање **затезне камате**

¹⁷ Директива (ЕУ) 2015/2366 Европског парламента и Савета од 25. новембра 2015. о платним услугама на унутрашњем тржишту, којом се мењају и допуњују Директива 2002/65/ЕЗ, 2009/110/ЕЗ и 2013/36/ЕУ и Уредба (ЕУ) бр. 1093/2010, а ставља ван снаге Директива 2007/64/ЕЗ (Сл. лист број L 337, 23. 12. 2015, стр. 35).

према референтној стопи коју примењује Европска централна банка (ЕЦБ) за главне послове рефинансирања у еврима, уз додатни проценат дефинисан у Прегледу података (тачка 4.2). Референтна стопа ЕЦБ која се примењује јесте стопа која важи првог дана у месецу у којем истиче рок за плаћање, како је објављено у броју Ц *Службеног листа Европске уније*.

Ако затезна камата износи највише 200 EUR, исплаћује се координатору искључиво на захтев поднет у року од два месеца од дана пријема закаснеле уплате.

Затезна камата се не обрачунава ако су сви корисници из држава чланица ЕУ (укључујући регионалне и локалне органе власти и друге јавне органе који поступају у име државе чланице у сврху овог Уговора).

Уколико дође до обуставе плаћања или рока за плаћање (видети чл. 29. и 30), исплата се неће сматрати закаснелом.

Затезна камата обухвата период од првог дана након датума доспећа плаћања (видети горенаведено), до датума исплате, укључујући и датум исплате.

Затезна камата се не узима у обзир приликом обрачуна крајњег износа наменских бесповратних средстава.

22.5.2. Уколико координатор прекрши било коју обавезу утврђену у овом члану, износ наменских бесповратних средстава може да буде умањен(видети члан 28), а уговор о додели наменских бесповратних средстава или уговор са корисником може се раскинути (видети члан 32).

За такве повреде могу се предузети и друге мере описане у Поглављу 5.

ЧЛАН 23. – ГАРАНЦИЈЕ

23.1. Гаранција за претфинансирање

Уколико давалац наменских бесповратних средстава захтева (видети Преглед података, тачка 4.2), корисници су у обавези да обезбеде једну гаранцију или више гаранција за претфинансирање у складу са роковима и износима који су наведени у Прегледу података.

Координатор је у обавези да преда финансијску гаранцију даваоцу наменских бесповратних средстава уз пријаву за уплату претфинансирања.

Гаранција мора да испуни следеће услове:

- а) мора да је обезбеди банка или да је одобри призната финансијска установа основана у ЕУ или – уколико је захтева координатор и прихвата давалац бесповратних средстава – треће лице или банка или финансијска установа основана ван ЕУ која нуди еквивалентну сигурност;
- б) жирант наступа као жирант на први позив и не захтева да давалац наменских бесповратних средстава прво покрене поступак против главног дужника (тј. предметног корисника) и

- в) мора експлицитно да остане на снази до последње исплате и, уколико је последња исплата у облику повраћаја средстава, до пет месеци након што корисник добије обавештење о задужењу.

Гаранције треба да буду ослобођене у току наредног месеца.

23.2. Последице неиспуњавања уговорних обавеза

Уколико корисници прекрше своју обавезу да обезбеде гаранцију за претфинансирање, претфинансирање неће бити уплаћено.

За такве повреде могу се предузети и друге мере које су описане у Поглављу 5.

ЧЛАН 24. – ПОТВРДЕ

Није применљиво.

ЧЛАН 25. – ПРОВЕРЕ, КОНТРОЛЕ, РЕВИЗИЈЕ И ИСТРАГЕ – ПРОШИРЕЊЕ НАЛАЗА

25.1. Провере, контроле и ревизије које спроводи давалац наменских бесповратних средстава

25.1.1. Интерне провере

Давалац наменских бесповратних средстава може – током трајања активности или након тога – да провери исправност спровођења активности и усклађеност са обавезама дефинисаним у Уговору, укључујући и процену трошкова и средстава за трошкове, резултате и извештаје.

25.1.2. Контроле пројеката

Давалац наменских бесповратних средстава може да спроведе контроле о правилном спровођењу активности и усклађености са обавезама дефинисаним у Уговору (опште контроле пројеката или контроле у вези са специфичним питањима).

Такве контроле пројеката могу да почну током спровођења активности и до временског ограничења наведеном у Прегледу података (видети тачку 6). Координатор или корисник кога се тичу званично се обавештава о њима и сматра се да почињу на дан слања обавештења.

Уколико је потребно, даваоцу наменских бесповратних средстава могу да помажу независни, спољни стручњаци. Уколико давалац наменских бесповратних средстава ангажује спољне стручњаке, дати координатор или корисник се обавештавају и имају право да уложе приговор на основу комерцијалне поверљивости или сукоба интереса.

Дати координатор или корисник су у обавези предано да сарађују и да обезбеде – у оквиру задатих рокова – све информације и податке поред резултата и извештаја које су већ поднели (укључујући и информације о коришћењу ресурса). Давалац наменских бесповратних средстава може да тражи од корисника да му директно пружи такве информације. Осетљиви подаци и документи третираће се у складу са чланом 13.

Од датог координатора или корисника може се захтевати да учествује у састанцима, укључујући и оне са спољним стручњацима.

За посете **на лицу места**, дати корисник је у обавези да омогући приступ локацијама и просторијама (и спољним стручњацима) и да осигура да су тражене информације лако доступне.

Обезбеђене информације морају да буду тачне, прецизне и потпуне и у захтеваном формату, укључујући и електронски формат.

На основу налаза контроле, саставља се **извештај о контроли пројекта**.

Давалац наменских бесповратних средстава званично шаље извештај о контроли пројекта датом координатору или кориснику, који има 30 дана од тренутка пријема обавештења да изнесе примедбе.

Контроле пројекта (укључујући и извештаје о контроли пројекта) су на језику Уговора.

25.1.3. Ревизије

Давалац наменских бесповратних средстава може да спроведе ревизије о правилном спровођењу активности и усклађености са обавезама дефинисаним у Уговору.

Такве ревизије могу да почну током спровођења активности и до временског ограничења наведеном у Прегледу података (видети тачку 6). Координатор или корисник кога се тичу званично се обавештава о њима и сматра се да почињу на дан слања обавештења.

Давалац наменских бесповратних средстава може да користи сопствене ревизорске услуге, да делегира ревизије централизованог служби или да користи екстерне ревизорске фирме. Уколико користи екстерну фирму, дати корисник се обавештава и има право да уложи приговор на основу комерцијалне поверљивости или сукоба интереса.

Дати корисник је у обавези да сарађује предано и да обезбеди – у оквиру задатог рока – све информације (укључујући и комплетну евиденцију трошкова, појединачне обрачуне плата или друге личне податке) како би се проверила усаглашеност са Уговором. Осетљиви подаци и документи третираће се у складу са чланом 13).

За посете **на лицу места**, дати корисник је у обавези да омогући приступ локацијама и просторијама (и спољним стручњацима) и да осигура да су тражене информације лако доступне.

Обезбеђене информације морају да буду тачне, прецизне и потпуне и у захтеваном формату, укључујући и електронски формат.

На основу налаза ревизије, саставља се **нацрт ревизорског извештаја**.

Ревизори званично шаљу датом кориснику нацрт ревизорског извештаја, који има 30 дана од тренутка пријема обавештења да изнесе примедбе (контрадикторни поступак ревизије).

Коначни ревизорски извештај узима у обзир примедбе датог корисника и о томе ће корисник бити званично обавештен.

Ревизије (укључујући и ревизорске извештаје) су на језику Уговора.

25.2. Провере, контроле и ревизије које спроводи Европска комисија код наменских бесповратних средстава других давалаца бесповратних средстава

Европска комисија има иста права на провере, контроле и ревизије као давалац наменских бесповратних средстава.

25.3. Приступ документима за процену поједностављених облика финансирања

Корисници су у обавези да омогуће Европској комисији приступ својим статуторним документима ради периодичних процена поједностављених облика финансирања који се користе у програмима ЕУ.

25.4. Ревизије и истраге које спровode Европска канцеларија за борбу против превара, Канцеларија европског јавног тужиоца и Европски ревизорски суд

Тела која су наведена у наставку такође могу да спровode провере, контроле, ревизије и истраге – током трајања активности или након ње:

- Европска канцеларија за борбу против превара (*OLAF*) сходно Уредби бр. 833/2013¹⁸ и Уредби бр. 2185/96¹⁹ и
- Канцеларија европског јавног тужиоца (*EPPO*) сходно Уредби 2017/1939
- Европски ревизорски суд (*ECA*) сходно члану 287. Споразума о функционисању ЕУ (*TFEU*) и члану 257. Финансијске регулативе ЕУ 2018/1046.

Уколико ова тела захтевају, дати корисник је у обавези да обезбеди све, тачне и потпуне информације у захтеваном формату (укључујући комплетну евиденцију трошкова, појединачне обрачуне плата или друге личне податке, као и податке у електронском формату) и омогући приступ локацијама и просторијама за посете на лицу места или инспекције – у складу са оним што је дефинисано у овим Уредбама.

У ту сврху, дати корисник је у обавези да чува све релевантне податке у вези са активношћу, најмање до рока наведеног у Прегледу података (тачка 6), а, у сваком случају, до окончања било које провере, контроле, ревизије, истраге, било ког судског спора или потраживања.

25.5. Последице провера, контрола, ревизија и истрага – Проширење налаза

25.5.1. Последице провера, контрола, ревизија и истрага у контексту ових наменских бесповратних средстава

¹⁸ Уредба (ЕУ, Евроатом) бр. 833/2013 Европског парламента и Савета од 11. септембра 2013. о истрагама које спроводи Европска канцеларија за борбу против превара (*OLAF*) која ставља ван снаге Уредбу (ЕК) бр. 1073/1999 Европског парламента и Савета и Уредбу Савета (Евроатом) бр. 1074/1999 (Сл. лист број L 248, 18. 09. 2013, стр. 1)

¹⁹ Уредба Савета (Евроатом, ЕЗ) бр. 2185/1996 од 11. новембра 1996. о проверама на лицу места и инспекцијама које спроводи Комисија са циљем заштите финансијских интереса Европских заједница од превара и осталих неправилности (Сл. лист број L 292, 15. 11. 1996, стр. 2)

Последице налаза провера, контрола, ревизија или истрага које су спроведене у контексту ових наменских бесповратних средстава могу да буду одбијање трошкова као неприхватљивих (видети члан 27), умањења наменских бесповратних средстава (видети члан 28) или друге мере описане у Поглављу 5.

Последица одбијања трошкова као неприхватљивих или умањења наменских бесповратних средстава након последње исплате јесте ревизија коначног износа наменских бесповратних средстава (видети члан 22).

Из налаза у проверама, контролама, ревизијама или истрагама током спровођења активности могу да проистекну и захтеви за измене и допуне (видети члан 39) да се промени опис активности који је наведен у Анексу 1.

Штавише, последица налаза који произилазе из истраге Европске канцеларије за борбу против превара или Канцеларије европског јавног тужиоца може бити кривично гоњење према националном праву.

25.5.2. Проширење из других наменских бесповратних средстава

Није применљиво.

25.6. Последице неиспуњавања уговорних обавеза

Уколико корисник прекрши било коју своју обавезу сходно овом члану, трошкови или средства за трошкове који су недовољно поткрепљени информацијама сматраће се неприхватљивим (видети члан 6) и биће одбијени (видети члан 27), а наменска бесповратна средства могу бити умањена (видети члан 28).

За такве повреде могу се предузети и друге мере које су описане у Поглављу 5.

ЧЛАН 26. – ЕВАЛУАЦИЈА УТИЦАЈА

Није применљиво.

ПОГЛАВЉЕ 5 ПОСЛЕДИЦЕ НЕИСПУЊАВАЊА УГОВОРНИХ ОБАВЕЗА

ОДЕЉАК 1 ОДБИЈАЊЕ ТРОШКОВА И УМАЊЕЊЕ НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА

ЧЛАН 27. – ОДБИЈАЊЕ ТРОШКОВА И СРЕДСТАВА ЗА ПОКРИВАЊЕ ТРОШКОВА

27.1. Услови

Давалац наменских бесповратних средстава ће – приликом раскида уговора са корисником, последње исплате или након тога – одбити било какве трошкове или средства за покривање трошкова који су неприхватљиви (видети члан 6), посебно након провера, контрола, ревизија или истрага (видети члан 25).

Неприхватљиви трошкови или неприхватљива средства за покривање трошкова биће одбијени.

27.2. Поступак

Уколико одбијање трошкова не води до повраћаја средстава, давалац наменских бесповратних средстава ће званично обавестити датог координатора или корисника о одбијању, износима и разлозима за одбијање. Координатор или корисник може – у року од 30 дана од добијања обавештења – да достави примедбе уколико се не слаже са одбијањем трошкова (поступак ревизије плаћања).

Уколико одбијање води до повраћаја средстава, давалац наменских бесповратних средстава прати контрадикторни поступак уз слање званичног обавештења како је наведено у члану 22.

27.3. Последице

Уколико давалац наменских бесповратних средстава одбије трошкове или средства за покривање трошкова, одузеће их од пријављених трошкова или средстава за покривање трошкова и онда израчунати износ који се потражује (и, уколико је потребно, извршиће повраћај средстава, видети члан 22).

ЧЛАН 28 – УМАЊЕЊЕ НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА

28.1. Услови

Давалац наменских бесповратних средстава може – приликом раскида уговора са корисником, последње исплате или након тога – умањити наменска бесповратна средства кориснику, уколико је:

- а) корисник (или особа која је овлашћена да га заступа, доноси одлуке или контролише, или особа неопходна за додељивање/спровођење Уговора) починио следеће:
 - (i) значајне грешке, неправилности или превару или
 - (ii) озбиљну повреду обавеза током доделе или спровођења овог Уговора (укључујући и неправилно спровођење активности, неусаглашеност са условима позива, давање лажних информација, необезбеђивање захтеваних информација, кршење етичности или безбедносних правила (уколико је применљиво), итд.), или
- б) продужење налаза: није применљиво.

Износ умањења се рачуна за сваког корисника појединачно и пропорционално озбиљности и трајању прекршаја, неправилностима или превари или повреди обавеза, тако што се примењује појединачна стопа умањења на средства ЕУ која су им прихваћена.

28.2. Поступак

Уколико умањење наменских бесповратних средстава не води до повраћаја средстава, давалац наменских бесповратних средстава ће званично обавестити датог координатора или корисника о умањењу, износима који ће бити умањени и разлозима за умањење. Дати

координатор или корисник може – у року од 30 дана од добијања обавештења – да достави примедбе уколико се не слаже са умањењем (поступак ревизије плаћања).

Уколико умањење наменских бесповратних средстава води до повраћаја средстава, давалац наменских бесповратних средстава прати контрадикторни поступак уз слање званичног обавештења како је наведено у члану 22.

28.3. Последице

Уколико давалац наменских бесповратних средстава умањи наменска бесповратна средства, одузеће умањење и онда израчунати износ који се потражује (и, уколико је потребно, извршиће повраћај средстава, видети члан 22).

ОДЕЉАК 2 ОБУСТАВА И РАСКИД

ЧЛАН 29. – ОБУСТАВА РОКА ЗА ИСПЛАТУ

29.1. Услови

Давалац наменских бесповратних средстава може – у било ком тренутку – да обустави рок за исплату уколико исплата не може да се обради због тога што:

- а) тражени извештај (видети члан 21) није поднет или није завршен или су потребне додатне информације
- б) постоје недоумице око износа који треба да се исплате (нпр. питања око прихватљивости трошкова, потреба за умањењем наменских бесповратних средстава, итд.) и потребне су додатне провере, контроле, ревизије или истраге, или
- в) постоје друга питања која утичу на финансијске интересе ЕУ.

29.2. Поступак

Давалац наменских бесповратних средстава званично обавештава координатора о обустави и разлозима за обуставу.

Обустава **ступа на снагу** на дан када је обавештење послато.

Уколико услови за обуставу рока за исплату више нису испуњени, обустава ће бити **уклоњена** – а преостало време за плаћање ће се наставити (видети Преглед података, тачка 4.2).

Уколико обустава траје више од два месеца, координатор може да тражи од даваоца наменских бесповратних средстава да потврди да ли ће обустава да се настави.

Уколико је рок за исплату обустављен због неусаглашености извештаја, а ревидирани извештај није поднет (или је поднет али је такође одбијен), давалац наменских бесповратних средстава може такође да раскине уговор о додели наменских бесповратних средстава или уговор са координатором (видети члан 32).

ЧЛАН 30. – ОБУСТАВА ИСПЛАТА

30.1. Услови

Давалац наменских бесповратних средстава може – у било ком тренутку – да обустави исплате у целости или делимично једном кориснику или више корисника, уколико је:

- а) корисник (или особа која је овлашћена да га заступа, доноси одлуке или контролише, или особа кључна за додељивање/спровођење Уговора) починио:
 - (i) значајне грешке, неправилности или превару или
 - (ii) озбиљну повреду обавеза током доделе или спровођења Уговора (укључујући и неправилно спровођење активности, неусаглашеност са условима позива, давање лажних информација, необезбеђивање захтеваних информација, кршење етичности или безбедносних правила (уколико је применљиво), итд.), или
- б) продужење налаза: није применљиво.

Уколико су исплате обустављене једном кориснику или више корисника, давалац наменских бесповратних средстава ће извршити делимичну исплату или делимичне исплате за део који није обустављен или делове који нису обустављени. Уколико се обустава односи на последњу исплату, исплата (или повраћај средстава) преосталог износа након што је обустава укинута сматра се исплатом којом се активност завршава.

30.2. Поступак

Пре обуставе исплата, давалац наменских бесповратних средстава шаље датом кориснику **званично обавештење**:

- и званично га обавештава о намери да обустави исплате и разлосима за обуставу;
- и позива корисника да достави примедбе у року од 30 дана од пријема обавештења.

Уколико давалац наменских бесповратних средстава не добије примедбе или одлучи да настави са поступком упркос примедбама које је добио, потврдиће обуставу (**писмом потврде**). У супротном, послаће званично обавештење да је поступак прекинут.

На крају поступка обуставе, давалац наменских бесповратних средстава такође ће информисати координатора.

Обустава **ступа на снагу** дан након слања писма потврде.

Уколико се стекну услови за наставак исплата, обустава се **укида**. Давалац наменских бесповратних средстава званично обавештава датог корисника (и координатора) и одређује датум укидања обуставе.

Током обуставе, датим корисницима се не исплаћује претфинансирање.

ЧЛАН 31. – ПРЕКИД УГОВОРА О ДОДЕЛИ НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА

31.1. Прекид уговора о додели наменских бесповратних средстава на захтев конзорцијума

31.1.1. Услови и поступак

Корисници могу да захтевају прекид уговора о додели наменских бесповратних средстава или било ког његовог дела, уколико ванредни услови – посебно *виша сила* (видети члан 35) – превише отежају спровођење или га онемогуће.

Координатор је у обавези да поднесе захтев за **измене и допуне** (видети члан 39) који садржи:

- разлоге за прекид
- датум када прекид ступа на снагу. Овај датум може да буде датум пре подношења захтева за измене и допуне и
- очекивани датум наставка.

Прекид **ступа на снагу** на дан који је назначен у захтеву за измене и допуне.

Када се стекну услови за наставак спровођења, координатор је у обавези одмах да поднесе још један **захтев за измене и допуне** Уговора како би се одредио датум престанка прекида, датум наставка (један дан након завршетка прекида), продужило трајање и направиле друге промене неопходне да се активност прилагоди новој ситуацији (видети члан 39) – осим уколико Уговор није раскинут (видети члан 32). Прекид се **укида** дејством датума завршетка прекида који је дефинисан у изменама и допунама. Овај датум може да буде пре датума подношења захтева за измене и допуне.

Током прекида, претфинансирање се не исплаћује. Штавише, ни јединице не смеју да се спроводе. Јединице које су у току морају да се прекину, а нове не смеју да се започињу. Настали трошкови или средства за трошкове активности које се спроводе током прекида уговора нису прихватљиви (видети члан 6.3).

31.2. Прекид уговора о додели наменских бесповратних средстава на иницијативу даваоца бесповратних средстава

31.2.1. Услови

Давалац наменских бесповратних средстава може да прекине уговор о додели наменских бесповратних средстава или било који његов део, уколико је:

- а) корисник (или особа која је овлашћена да га заступа, доноси одлуке или контролише, или особа кључна за додељивање/спровођење Уговора) починио или се сумња да је починио:
 - (i) значајне грешке, неправилности или превару или

- (ii) озбиљну повреду обавеза током доделе или спровођења Уговора (укључујући и неправилно спровођење активности, неусаглашеност са условима позива, давање лажних информација, необезбеђивање захтеваних информација, кршење етичности или безбедносних правила (уколико је применљиво), итд.), или

б) продужење налаза: није применљиво.

31.2.2. Поступак

Пре прекида уговора о додели наменских бесповратних средстава, давалац наменских бесповратних средстава је у обавези да пошаље координатору **званично обавештење** у ком:

- га званично обавештава о намери да прекине уговор и о разлозима за прекид уговора и
- га позива да достави примедбе у року од 30 дана од пријема обавештења.

Уколико давалац наменских бесповратних средстава не добије примедбе или одлучи да настави са поступком упркос примедбама које је добио, потврдиће прекид (**писмом потврде**). У супротном, послаће званично обавештење да је поступак прекинут.

Прекид **ступа на снагу** дан након слања писма потврде (или каснијег датума који се наводи у обавештењу).

Када се стекну услови за наставак спровођења активности, давалац наменских бесповратних средстава званично обавештава координатора **укидањем дописа о прекиду**, у ком ће навести датум укидања прекида и позвати координатора да поднесе захтев за измене и допуне Уговора како би се дефинисао датум наставка (дан касније у односу на последњи дан прекида), продужило трајање и направиле друге промене неопходне да се активност прилагоди новој ситуацији (видети члан 39) – осим уколико Уговор није раскинут (видети члан 32). Прекид се **укида** дејством датума завршетка прекида који је дефинисан у укидању дописа о прекиду. Овај датум може да буде пре датума слања писма.

Током прекида, претфинансирање се не исплаћује. Штавише, јединице не смеју да се спроводе. Јединице које су у току морају да се прекину, а нове се не смеју започињати. Настали трошкови или средства за покривање трошкова активности које се спроводе током прекида уговора нису прихватљиви (видети члан 6.3).

Корисници не могу да потражују накнаду штете услед прекида од стране даваоца наменских бесповратних средстава (видети члан 33).

Прекид уговора не утиче на право даваоца наменских бесповратних средстава да раскине уговор о додели наменских бесповратних средстава или уговор са корисником (видети члан 32) или да умањи наменска бесповратна средства (видети члан 28).

ЧЛАН 32. – РАСКИД УГОВОРА О ДОДЕЛИ НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА И РАСКИД УГОВОРА СА КОРИСНИКОМ

32.1. Раскид уговора о додели наменских бесповратних средстава на захтев конзорцијума

32.1.1. Услови и поступак

Корисници могу да поднесу захтев за раскид уговора о додели наменских бесповратних средстава.

Координатор је у обавези да поднесе захтев за **измене и допуне** (видети члан 39), у коме наводи:

- разлоге за раскид
- датум када ће конзорцијум престати да ради на активности (датум престанка рада) и
- датум када раскид ступа на снагу (датум раскида); овај датум мора да буде након датума подношења захтева за измене и допуне.

Раскид **ступа на снагу** на дан који је назначен у изменама и допунама.

Уколико разлози за раскид уговора нису наведени или давалац наменских бесповратних средстава сматра да разлози не оправдавају раскид, сматра се да уговор није правилно раскинут.

32.1.2. Дејства раскида уговора

Координатор је у обавези – у року од 60 дана од дана када раскид уговора о додели наменских бесповратних средстава ступи на снагу – да поднесе **завршни извештај** (за отворени период извештавања до раскида).

Давалац наменских бесповратних средстава израчунава коначни износ наменских бесповратних средстава и последњу исплату на основу поднетог извештаја и узимајући у обзир трошкове који су настали и средства за покривање трошкова активности које су спроведене пре датума престанка рада (видети члан 22). Трошкови који се односе на уговорене активности које се спроводе тек након престанка рада сматрају се неприхватљивим.

Уколико давалац наменских бесповратних средстава не добије извештај у оквиру рока, само трошкови и средства за трошкове који су покривени одобреним периодичним извештајем се разматрају (не покривају се никакви трошкови / никаква средства за трошкове уколико периодични извештај није одобрен).

Неправилан раскид уговора може да води до умањења наменских бесповратних средстава (видети члан 28).

Након раскида уговора о додели наменских бесповратних средстава, обавезе корисника (посебно чланови 13. (поверљивост и безбедност), 16. (права интелектуалне својине), 17. (комуникација, дисеминација и видљивост), 21. (извештавање), 25. (провере, контроле,

ревизије и истраге), 26. (евалуација утицаја), 27. (одбијања), 28. (смањење наменских бесповратних средстава) и 42. (уступање потраживања)) настављају да важе.

32.2. Раскид уговора са корисником на захтев конзорцијума

32.2.1. Услови и поступак

Координатор може да захтева окончање учешћа једног или више корисника, на захтев одређеног корисника или у име других корисника.

Координатор је у обавези да поднесе захтев за **измене и допуне** (видети члан 39) где наводи:

- разлоге
- мишљење одређеног корисника (или доказ да је овакво мишљење тражено у писаном облику)
- датум када корисник престаје да ради на активности (датум прекида рада)
- датум када раскид ступа на снагу (датум раскида); овај датум мора да буде након датума када је поднет захтев за измене и допуне.

Уколико се раскид тиче координатора и спроведе се без његове сагласности, захтев за измене и допуне је у обавези да поднесе други корисник (у име конзорцијума).

Раскид **ступа на снагу** на дан раскида који је наведен у изменама и допунама.

Уколико нема никаквих информација или давалац наменских бесповратних средстава сматра да разлози не оправдавају раскид, може се сматрати да уговор са корисником није правилно раскинут.

32.2.2. Дејства раскида уговора

Координатор је у обавези – у року од 60 дана од тренутка када раскид ступи на снагу – да поднесе:

- (i) **извештај о прерасподели исплата** датом кориснику
- (ii) **извештај о раскиду** уговора са корисником, за отворени период извештавања до раскида, који садржи преглед о напретку посла, финансијски извештај, образложење о коришћењу ресурса, и, уколико је применљиво, потврду о финансијском извештају и образложење о коришћењу ресурса
- (iii) **други захтев за измене и допуне** (видети члан 39) са другим изменама и допунама које су потребне (нпр. прерасподела задатака и предвиђеног буџета корисника са којим је уговор раскинут; додавање новог корисника како би се заменио корисник са којим је раскинут уговор; промена координатора, итд.)

Давалац наменских бесповратних средстава израчунава износ који треба исплатити кориснику на основу поднетог извештаја и узимајући у обзир трошкове који су настали и средства за покривање трошкова активности које су спроведене пре датума престанка

рада (видети члан 22). Трошкови који се односе на уговорене активности које се спроводе тек након престанка рада се сматрају неприхватљивим.

Информације у извештају о раскиду морају такође бити укључене у периодични извештај за наредни период извештавања (видети члан 21).

Уколико давалац наменских бесповратних средстава не добије извештај о раскиду до назначеног рока, само трошкови и средства за покривање трошкова који су укључени у одобрени периодични извештај биће разматрани (не покривају се никакви трошкови / никаква средства за трошкове уколико периодични извештај није одобрен).

Уколико давалац наменских бесповратних средстава не добије извештај о прерасподели исплата у року, сматраће да:

- координатор није вршио исплате датом кориснику и да
- дати корисник не сме да врати било какав износ координатору.

Уколико давалац наменских бесповратних средстава прихвати други захтев за измене и допуне, Уговор **се мења** како би се увеле неопходне промене (видети члан 39).

Уколико давалац наменских бесповратних средстава одбије други захтев за измене и допуне (зато што доводи у питање одлуку о додели наменских бесповратних средстава или крши начело једнаког поступања према подносиоцима пријава), Уговор може бити раскинут (видети члан 32).

Неправилан раскид Уговора може водити до умањења наменских бесповратних средстава (видети члан 31) или до раскида Уговора (видети члан 32).

Након раскида уговора, обавезе датог корисника (посебно чланови 13. (поверљивост и безбедност), 16. (права интелектуалне својине), 17. (комуникација, дисеминација и видљивост), 21. (извештавање), 25. (провере, контроле, ревизије и истраге), 26. (евалуација утицаја), 27. (одбијања), 28. (смањење наменских бесповратних средстава) и 42. (уступање потраживања)) настављају да важе.

32.3. Раскид уговора о додели наменских бесповратних средстава на иницијативу даваоца наменских бесповратних средстава и раскид уговора са корисником

32.3.1. Услови

Давалац наменских бесповратних средстава може да раскине уговор о додели наменских бесповратних средстава или да оконча учешће једног или више корисника, уколико:

- а) један корисник или више корисника не приступи Уговору (видети члан 40)
- б) постоји вероватноћа да промена правне, финансијске, техничке, организационе или власничке ситуације корисника може у значајној мери да утиче на спровођење активности или да доведе у питање одлуку о додели наменских бесповратних средстава (укључујући промене у вези са једним од основа за искључење који су наведени у изјави о истинитости података)

- в) би након раскида уговора са једним корисником или више корисника, неопходне промене Уговора (и њихов утицај на активност) довеле у питање одлуку о додели наменских бесповратних средстава или прекршиле начело једнаког поступања према подносиоцима пријава
- г) је спровођење активности постало немогуће или промене неопходне за његов наставак би довеле у питање одлуку о додели наменских бесповратних средстава или прекршиле начело једнаког поступања према подносиоцима пријава
- д) је корисник (или особа са неограниченом одговорношћу за његове дугове) предмет стечајног поступка или сличног (на пример инсолвентност, ликвидација, средствима управља ликвидатор или суд, корисник има аранжман са повериоцима, обустављено је пословање, итд.)
- ђ) корисник (или особа са неограниченом одговорношћу за његове дугове) крши обавезе за плаћање пореза или доприноса за социјално осигурање
- е) је корисник (или особа која је овлашћена да га заступа, доноси одлуке или контролише, или особа која је кључна за доделу/спровођење Уговора) окривљен за озбиљан професионални прекршај
- ж) је корисник (или особа која је овлашћена да га заступа, доноси одлуке или контролише, или особа која је кључна за доделу/спровођење Уговора) починио превару, корупцију, или је део криминалне организације, учествује у прању новца, злочинима у вези са тероризмом (укључујући и финансирање тероризма), изабљивању деце или трговини људима
- з) је корисник (или особа која је овлашћена да га заступа, доноси одлуке или контролише, или особа која је кључна за доделу/спровођење Уговора) основан под другом надлежношћу с намером да избегне фискалне, социјалне или друге законске обавезе у земљи порекла (или је основао други субјекат у те сврхе)
- и) је корисник (или особа која је овлашћена да га заступа, доноси одлуке или контролише, или особа која је кључна за доделу/спровођење Уговора) починио:
 - (i) значајне грешке, неправилности или превару или
 - (ii) озбиљну повреду обавеза током доделе или спровођења Уговора (укључујући и неправилно спровођење активности, неусаглашеност са условима позива, давање лажних информација, необезбеђивање захтеваних информација, кршење етичности или безбедносних правила (уколико је применљиво), итд.).
- ј) проширење налаза: није применљиво
- к) упркос специфичном захтеву даваоца наменских бесповратних средстава, корисник не захтева – преко координатора – измену и допуну Уговора како би окончао учешће једног од својих придружених партнера који је у некој од ситуација описаних у тачкама г), ђ), д), е), ж), з) или и) и да прерасподели његове задатке.

32.3.2. Поступак раскида уговора

Пре раскида уговора о додели наменских бесповратних средстава или окончања учешћа једног или више корисника, давалац наменских бесповратних средстава шаље датом координатору или кориснику **званично обавештење** у ком:

- га званично обавештава о намери да раскине уговор и разложима и
- га позива да достави примедбе у року од 30 дана о тренутка пријема обавештења.

Уколико давалац наменских бесповратних средстава не добије примедбе или одлучи да настави са поступком упркос примедбама које је добио, потврдиће раскид и датум када ће ступити на снагу (**писмо потврде**). У супротном, послаће званично обавештење да је поступак прекинут.

За раскиде уговора за корисницима, давалац наменских бесповратних средства – на крају поступка – такође обавештава координатора.

Раскид **ступа на снагу** дан након слања писма потврде (или каснијег датума који се наводи у обавештењу: ‘датум раскида’).

32.3.3. Дејства

- а) за **раскид уговора о додели наменских бесповратних средстава:**

Координатор је у обавези – у року од 60 дана од дана када раскид уговора ступи на снагу – да поднесе **завршни извештај** (за последњи отворени период извештавања до раскида).

Давалац наменских бесповратних средстава израчунава коначни износ наменских бесповратних средстава и последњу исплату на основу поднетог извештаја и узимајући у обзир трошкове који су настали и средства за покривање трошкова активности које су спроведене пре него раскид ступи на снагу (видети члан 22). Трошкови који се односе на уговорене активности које се спроводе тек након раскида уговора сматрају се неприхватљивим.

Уколико је уговор раскинут због кршења обавезе која се тиче подношења извештаја, координатор не мора да поднесе било какав извештај након раскида.

Уколико давалац наменских бесповратних средстава не добије извештај у оквиру рока, само се трошкови и средства за покривање трошкова који су покривени одобреним периодичним извештајем узимају у обзир (не покривају се никакви трошкови / никаква средства за трошкове уколико периодични извештај није одобрен).

Раскид уговора не утиче на право даваоца наменских бесповратних средстава да умањи наменска бесповратна средства (видети члан 28) или да уведе административне санкције (видети члан 34).

Корисници не могу да траже накнаду штете због раскида уговора од стране даваоца наменских бесповратних средстава (видети члан 33).

Након раскида уговора, обавезе корисника (посебно чланови 13. (поверљивост и безбедност), 16. (право интелектуалне својине), 17. (комуникација, дисеминација и видљивост), 21. (извештавање), 25. (провере, контроле, ревизије и истраге), 26. (евалуација утицаја), 27. (одбијања), 28. (смањење наменских бесповратних средстава) и 42. (уступање потраживања)) настављају да важе.

б) за раскид уговора са корисником:

Координатор је у обавези – у року од 60 дана од дана када раскид ступи на снагу – да поднесе:

- (i) **извештај о прерасподели исплата** датом кориснику
- (ii) **извештај о раскиду** од датог корисника, за отворени период извештавања до раскида, који садржи преглед о напретку посла, финансијски извештај, образложење о коришћењу ресурса, и, уколико је применљиво, потврду о финансијском извештају и образложење о коришћењу ресурса
- (iii) **захтев за измене и допуне** (видети члан 39) са свим изменама и допунама које су потребне (нпр. прерасподела задатака и предвиђеног буџета корисника са којим је раскинут уговор; додавање новог корисника који ће да замени корисника са којим је раскинут уговор; промена координатора, итд.)

Давалац наменских бесповратних средстава израчунава износ који треба исплатити кориснику на основу поднетог извештаја и узимајући у обзир трошкове који су настали и средства за покривање трошкова активности које су спроведене пре него раскид ступи на снагу (видети члан 22). Трошкови који се односе на уговорене активности које се спроводе тек након раскида уговора сматрају се неприхватљивим.

Информације из извештаја о раскиду такође морају да буду укључене у периодични извештај за наредни период извештавања (видети члан 21).

Уколико давалац наменских бесповратних средстава не добије извештај о раскиду у датом року, само трошкови и средства за трошкове који су покривени одобреним периодичним извештајем се узимају у обзир (не покривају се никакви трошкови / никаква средства за трошкове уколико периодични извештај није одобрен).

Уколико давалац бесповратних средстава не добије извештај о прерасподели исплата у року, сматраће да:

- координатор није имао било какве исплате према кориснику и да
- дати корисник не сме да врати никакав износ координатору.

Уколико давалац наменских бесповратних средстава прихвати захтев за измене и допуне, Уговор **се мења** како би се унеле неопходне промене (видети члан 39).

Уколико давалац наменских бесповратних средстава одбије захтев за измене и допуне (јер доводи у питање одлуку којом се додељују наменска бесповратна средства или крши начело једнаког поступања према подносиоцима пријава), Уговор се може раскинути (видети члан 32).

Након раскида уговора, обавезе корисника (посебно чланови 13. (поверљивост и безбедност), 16. (права интелектуалне својине), 17. (комуникација, дисеминација и видљивост), 21. (извештавање), 25. (провере, контроле, ревизије и истраге), 26. (евалуација утицаја), 27. (одбијања), 28. (смањење наменских бесповратних средстава) и 42. (уступање потраживања)) настављају да важе.

ОДЕЉАК 3 ДРУГЕ ПОСЛЕДИЦЕ: ШТЕТЕ И АДМИНИСТРАТИВНЕ САНКЦИЈЕ

ЧЛАН 33. – ШТЕТЕ

33.1. Одговорност даваоца наменских бесповратних средстава

Давалац бесповратних средстава не сматра се одговорним за било какву штету учињену према корисницима или трећим лицима која је настала као последица спровођења Уговора, укључујући и озбиљан немар.

Давалац наменских бесповратних средстава не сматра се одговорним за било какву штету коју је начинио било ко од корисника или других субјеката који учествују у активности, која је настала као последица спровођења Уговора.

33.2. Одговорност корисника

Корисници су у обавези да надокнаде даваоцу наменских бесповратних средстава било коју штету коју претрпи као последицу спровођења активности или зато што активност није спроведена у потпуности у складу са Уговором под условом да је изазвана озбиљним немаром или хотимичним чињењем.

Одговорност се не протеже на индиректне или последичне губитке или сличне штете (попут губљења профита, губитка прихода или губитка уговора) под условом да таква штета није изазвана хотимичним чињењем или кршењем правила о поверљивости.

ЧЛАН 34. – АДМИНИСТРАТИВНЕ САНКЦИЈЕ И ДРУГЕ МЕРЕ

Ништа у овом Уговору се не може тумачити као препрека доношењу административних санкција (тј. искључивање из поступака за доделу средстава ЕУ и/или новчане казне) или других мера јавног права, поред или уместо мера дефинисаних овим Уговором (видети,

на пример, чланове од 135. до 145. Финансијске уредбе ЕУ 2018/1046 и чланове 4. и 7. Уредбе 2988/95²⁰).

ОДЕЉАК 4 ВИША СИЛА

ЧЛАН 35. – ВИША СИЛА

Не може се сматрати да уговорна страна крши обавезе дефинисане Уговором уколико је спречена дејством више силе да их испуњава.

„Виша сила“ подразумева било који догађај или било коју ситуацију који/која:

- спречава било коју уговорну страну да испуни своје обавезе дефинисане Уговором,
- је непредвиђен/а, непредвидив/а и изван контроле уговорних страна,
- није настао/ла грешком или немарношћу уговорних страна (или других субјеката који учествују у активности), и
- је доказано био/била неизбежан/а упркос поступању са дужном пажњом.

О свакој ситуацији која се сматра вишом силом друга страна мора званично да се обавести без одлагања, и то описивањем природе, изгледног трајања и предвидивих утицаја.

Уговорне стране су у обавези одмах да предузму све неопходне кораке да ограниче било какву штету која је настала услед дејства више силе и да ураде све што је у њиховој моћи да наставе са спровођењем активности што је пре могуће.

ПОГЛАВЉЕ 6 ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

ЧЛАН 36. – КОМУНИКАЦИЈА ИЗМЕЂУ УГОВОРНИХ СТРАНА

36.1. Облик и средства комуникације – управљање електронским путем

Комуникација која се односи на Уговор (информације, захтеви, предаја докумената, 'званична обавештења') мора да:

- се обавља у писаном облику
- јасно идентификује Уговор (број пројекта и наслов уколико га има) и
- користи обрасце и моделе када они постоје.

Осим у случају званичних обавештења, уговорне стране треба да прибегавају комуникацији путем електронских средстава.

²⁰ Уредба савета (Евроатом, ЕЗ) бр. 2988/95 од 18. децембра 1995. о заштити финансијских интереса Европских заједница (Сл. лист број L 312, 23. 12. 1995, стр. 1)

Званична обавештења морају да се шаљу препорученом поштом са доказом о испоруци ('званично обавештење у папирној форми').

Међутим, званична обавештења могу да буду послата електронски уколико важеће национално право у држави чланици дозвољава, посебно са доказом о испоруци.

36.2. Датум саопштења

Сматра се да су саопштења достављена када их пошаље уговорна страна пошиљалац (тј. на дан и у време када су послата).

За званична обавештења у папирној форми послата препорученом поштом са доказом о испоруци сматра се да су достављена или:

- датумом испоруке који је евидентирала служба поште или
- роком за преузимање у пошти.

ЧЛАН 37. – ТУМАЧЕЊЕ УГОВОРА

Одредбе у Прегледу података имају предност над остатком Одредаба и услова Уговора.

Анекс 5 има предност у односу на Одредбе и услове Уговора. Одредбе и Услови Уговора имају предност над Анексима који нису Анекс 5.

Анекс 2 има предност у односу на Анекс 1.

ЧЛАН 38. – РАЧУНАЊЕ ПЕРИОДА И РОКОВА

У складу са Уредбом бр. 1182/71²¹, периоди изражени у данима, месецима или годинама рачунају се од тренутка када се организује догађај који означава почетак рада на активности.

Дан током ког се дешава тај догађај не сматра се делом периода.

'Дани' означавају календарске дане, не радне дане.

ЧЛАН 39. – ИЗМЕНЕ И ДОПУНЕ

39.1. Услови

Уговор може да буде измењен и допуњен, осим уколико измене и допуне не подразумевају промене Уговора које би довеле у питање одлуку о додели наменских бесповратних средстава или прекршиле принцип једнаког поступања према подносиоцима пријава.

Било која уговорна страна може да поднесе захтев за измене и допуне.

²¹ Уредба (ЕЕЗ, Евроатом) бр. 1182/71 Савета од 3. јуна 1971. која одређује правила која се примењују на периоде, датуме и временска ограничења (Сл. лист број L 124. 8. 6. 1971, стр. 1).

39.2. Поступак

Уговорна страна која захтева измене и допуне је у обавези да поднесе захтев за измене и допуне (видети члан 36).

Координатор подноси и прима захтеве за измене и допуне у име корисника (видети Анекс 3). Уколико је захтевана промена координатора без његове сагласности, захтев је у обавези да поднесе други корисник (који иступа у име других корисника).

Захтев за измене и допуне је неопходно да садржи:

- разлоге
- одговарајућу пратећу документацију и
- за промену координатора без његове сагласности: мишљење координатора (или доказ да је његово мишљење тражено у писаној форми).

Давалац наменских бесповратних средстава може да тражи додатне информације.

Уколико се страна која добије захтев сложи, у обавези је да потпише измене и допуне у року од 45 дана од пријема обавештења (или било које додатне информације коју је давалац наменских бесповратних средстава захтевао). Уколико се не сложи, у обавези је да пошаље званично обавештење о свом неслагању у истом року. Рок може да се продужи, уколико је потребно за процену захтева. Уколико у датом року не стигне обавештење, сматра се да је захтев одбијен.

Измене и допуне **ступају на снагу** на дан када уговорна страна–прималац потпише.

Измене и допуне **се примењују** од дана ступања на снагу или другог датума који је наведен у изменама и допунама.

ЧЛАН 40. – ПРИСТУПАЊЕ И ДОДАВАЊЕ НОВИХ КОРИСНИКА

40.1. Приступање корисника поменутих у Преамбули

Корисници који нису координатор су у обавези да приступе Уговору тако што ће потписати приступни образац (видети Анекс 4).

Они преузимају права и обавезе дефинисане Уговором почев од датума његовог ступања на снагу (видети члан 44).

40.2. Додавање нових корисника

У оправданим случајевима корисници могу да траже додавање новог корисника.

У те сврхе координатор је у обавези да поднесе захтев за измене и допуне у складу са чланом 39. Неопходно је да захтев садржи приступни образац (видети Анекс 4) који је потписао нови корисник.

Нови корисници преузимају права и обавезе дефинисане Уговором почев од датума свог приступања који је дефинисан у приступном обрасцу (видети Анекс 4).

ЧЛАН 41. – ПРЕНОС УГОВОРА

Није применљиво.

ЧЛАН 42. – УСТУПАЊЕ ПОТРАЖИВАЊА ОД ДАВАОЦА НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА

Корисници не смеју да уступе било која своја потраживања од даваоца наменских бесповратних средстава трећим лицима, осим уколико давалац наменских бесповратних средстава то изричито не одобри у писаној форми на основу образложеног, писаног захтева координатора (који иступа у име датог корисника).

Уколико давалац наменских бесповратних средстава не прихвати уступање или услови уступања нису испуњени, уступање није важеће.

Уступање потраживања ни под каквим условима не ослобађа кориснике њихових обавеза према даваоцу наменских бесповратних средстава.

ЧЛАН 43. – МЕРОДАВНО ПРАВО И РЕШАВАЊЕ СПОРОВА

43.1. Меродавно право

На овај Уговор се примењује меродавно право ЕУ, уз које се, по потреби, примењује и национално право државе чланице из које је давалац наменских бесповратних средстава.

43.2. Решавање спорова

Уколико се спор тиче тумачења, примене или важења Уговора, уговорне стране су у обавези да покрену поступак пред надлежним судовима државе чланице из које је давалац наменских бесповратних средстава.

За кориснике који нису из ЕУ (уколико их има), такви спорови морају да се покрену пред судовима у Бриселу, Белгија – осим, уколико споразум о придруживању програму ЕУ не омогућава извршност судских одлука ЕУ у складу са чланом 272. Уговора о функционисању Европске уније.

Уколико се спор односи на административне санкције, поравнање или извршну одлуку према члану 299. Уговора о функционисању Европске уније (видети чланове 22. и 34), корисници су у обавези да покрену поступак пред Општим судом – или, по жалби, пред Судом правде – према члану 263. Уговора о функционисању ЕУ.

ЧЛАН 44. – СТУПАЊЕ НА СНАГУ

Уговор ступа на снагу на дан последњег потписа, а то је потпис даваоца наменских бесповратних средстава.

ПОТПИСИ

За координатора

За НА

Гордана Јовановић

АНЕКС 5 – ПОСЕБНА ПРАВИЛА

1. МАКСИМАЛНИ ИЗНОС НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА (– ЧЛАН 5.2)

1.1. УВЕЋАЊЕ НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА ЗБОГ ПРЕРАСПОДЕЛЕ СРЕДСТАВА

Није применљиво.

1.2. УВЕЋАЊЕ НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА ЗА ПОДРШКУ ЗА ИНКЛУЗИЈУ И ВАНРЕДНЕ ТРОШКОВЕ

Није применљиво.

2. ФЛЕКСИБИЛНОСТ БУЏЕТА (– ЧЛАН 5.5)

У складу са чланом 5.5, измене и допуне су неопходне уколико прерасподела буџетских средстава из буџетске категорије *Подршка за инклузију учесника* премашује 15% укупних средстава у тој категорији.

3. ПРИМАОЦИ ФИНАНСИЈСКЕ ПОДРШКЕ ЗА ТРЕЋА ЛИЦА (– ЧЛАН 9.4)

Уколико је корисник, док спроводи пројекат, у обавези је да пружи подршку учесницима, корисник је у обавези да обезбеди такву подршку у складу са условима назначеним у Анексу 1, Анексу 2 и Анексу 3.

Корисник је у обавези или да:

- а) исплати подршку за превоз, индивидуалну подршку, језичку подршку, трошкове курса и припремне посете у потпуности учесницима пројектних активности, користећи стопе за јединичне трошкове како је назначено у Анексу 3 или
- б) да омогући подршку за исте буџетске категорије наведене у претходном пасусу учесницима пројектних активности у форми неопходне робе и неопходних услуга. У том случају, корисник је у обавези да осигура да ће обезбеђивање ове робе и ових услуга задовољити потребне стандарде квалитета и безбедности.

Корисник може да комбинује две опције наведене у претходном пасусу све док може да обезбеди фер и подједнако поступање према свим учесницима. У том случају, услови који важе за сваку од опција морају да се примене на буџетске категорије на које се ове опције односе.

4. ПОДРШКА ЗА ИНКЛУЗИЈУ УЧЕСНИКА

За учеснике са смањеним могућностима, корисник је у обавези да обезбеди да, када је могуће, подршка за инклузију буде претфинансирана како би се олакшало учешће у активностима.

5. ЗАШТИТА ПОДАТАКА (– ЧЛАН 15)

5.1. ИЗВЕШТАВАЊЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ СА ОБАВЕЗАМА У ВЕЗИ СА ЗАШТИТОМ ПОДАТАКА

Корисници у завршном извештају извештавају о мерама уведеним како би се осигурала усаглашеност њихових поступака за обраду података са Уредбом 2018/1725, у складу са обавезама дефинисаним у члану 15. бар по питању следећих тема: безбедност обраде, поверљивост обраде, помоћ руковоацу подацима, задржавање података, допринос ревизијама, укључујући инспекције, успостављање евиденције личних података свих категорија активности за обраду које се спроводе у име руковоаца подацима.

5.2. ОБАВЕШТАВАЊЕ УЧЕСНИКА О ОБРАДИ ЊИХОВИХ ПОДАТАКА О ЛИЧНОСТИ

Корисници ће учесницима дати одговарајућу изјаву о приватности за обраду својих личних података пре него што се унесу у електронски систем за управљање мобилностима у оквиру програма Еразмус+.

6. ПРАВА ИНТЕЛЕКТУАЛНЕ СВОЈИНЕ – КОНТЕКСТ И РЕЗУЛТАТИ – ПРАВА ПРИСТУПА И ПРАВА КОРИШЋЕЊА (–ЧЛАН 16)

6.1. СПИСАК ВЕЋ ПОСТОЈЕЋИХ ПРАВА

Корисници су у обавези, где постоје права индустријске и интелектуалне својине (укључујући права трећих лица) пре склапања Уговора, да саставе списак ових пређашњих индустријских и интелектуалних права, наводећи власнике тих права.

Координатор је у обавези – пре почетка активности – да преда списак даваоцу наменских бесповратних средстава.

6.2. ОБРАЗОВНИ МАТЕРИЈАЛИ

Уколико корисници произведу образовне материјале у оквиру пројекта, такви материјали морају да буду доступни путем интернета, бесплатни и у отвореном приступу²². Корисници су у обавези да обезбеде да је адреса веб-сајта која се користи важећа и ажурирана. Ако се хостинг веб-сајта прекине корисници су у обавези да уклоне веб-сајт из Система за регистрацију организација како би се избегао ризик да домен преузме нека друга страна и да буде преусмерен на друге веб-сајтове.

²² Лиценца за отворени приступ – начин на који власник дела даје дозволу другима да користе извор. Лиценца је повезана са сваким извором. Постоје различите лиценце отвореног приступа у зависности од опсега датих дозвола или наметнутих ограничења и корисник може да одабере одређену лиценцу за своје дело. Лиценца за отворени приступ мора да буде повезана са сваким произведеним делом. Лиценца за отворени приступ не представља пренос ауторских права или права интелектуалне својине (IPR).

7. КОМУНИКАЦИЈА, ДИСЕМИНАЦИЈА И ВИДЉИВОСТ (– ЧЛАН 17.4)

Корисници су у обавези да назначе да су добили подршку у оквиру програма Еразмус+ у сваком саопштењу и на промотивним материјалима, укључујући и веб-сајтове и друштвене медије.

Смернице за кориснике у вези са визуелним идентитетом и осталим трећима лицима доступне су на веб-сајту:

https://commission.europa.eu/funding-tenders/managing-your-project/communicating-and-raising-eu-visibility_en

7.1. ПЛАТФОРМА ПРОЈЕКТНИХ РЕЗУЛТАТА У ПРОГРАМУ ЕРАЗМУС+

Ако је пројекат произвео резултате који се могу поделити, корисник ће их ставити на располагање путем Платформе пројектних резултата у програму Еразмус+ (<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects>)

8. ПОСЕБНА ПРАВИЛА ЗА СПРОВОЂЕЊЕ АКТИВНОСТИ (– ЧЛАН 18)

8.1 РЕСТРИКТИВНЕ МЕРЕ ЕУ

Корисници су у обавези да осигурају да од наменских бесповратних средстава ЕУ користи немају било који придружени партнери, подуговарачи или примаоци финансијске подршке за трећа лица који подлежу рестриктивним мерама усвојеним у складу са чланом 29. Уговора о функционисању Европске уније (TFEU).

8.2 ОБАВЕЗНЕ ИНФОРМАТИВНЕ СЕСИЈЕ И ОБУКЕ

Корисник мора да присуствује информативним сесијама и обукама које Национална агенција дефинише као обавезне.

9. ИЗВЕШТАВАЊЕ (– ЧЛАН 21)

9.1. АЛАТ ЗА ИЗВЕШТАВАЊЕ И УПРАВЉАЊЕ У ПРОГРАМУ ЕРАЗМУС+

Координатор је у обавези да користи алат за извештавање и управљање у програму Еразмус+, који се налази на интернету и који је обезбедила Европска комисија, како би пратио све информације које су у вези са активностима које се спроводе у оквиру пројекта (укључујући и активности које нису директно подржане наменским бесповратним средствима из фондова ЕУ) и како би израдио и поднео периодичне извештаје и извештај(е) о напретку (уколико су доступни у оквиру алата за извештавање и управљање у програму Еразмус+ и за случајеве предвиђене чланом 21.2) и завршни извештај. Корисник не може ангажовати спољње сараднике ради обављања задатака извештавања и не сме да обезбеди приступ алату за извештавање и управљање лицима ван организације корисника.

Активности морају да буду ажуриране у алату за извештавање и управљање у програму Еразмус+ (*Beneficiary module*) пре датума њиховог почетка и прегледане након њиховог завршетка.

9.2. ПЕРИОДИЧНИ ИЗВЕШТАЈ И ИЗВЕШТАЈ О НАПРЕТКУ

Периодични извештаји и извештаји о напретку садрже технички део.

Технички део садржи преглед спровођења активности. Мора да се припреми коришћењем модела који обезбеђује Национална агенција (уколико постоји).

Потписивањем техничког извештаја, корисници потврђују да су информације које су приложене потпуне, поуздане и тачне.

За периодични извештај, поред техничког дела, мора да се приложи и финансијски извештај.

9.3. ЗАВРШНИ ИЗВЕШТАЈ

Завршни извештај мора да садржи следеће информације:

1. Јединичне трошкове искоришћене за буџетске категорије:

- Организациона подршка
- Индивидуална подршка
- Превоз
- Подршка за инклузију за организације
- Језичка подршка
- Припремне посете
- Трошкови курса

2. Стварне трошкове настале за буџетске категорије:

- Ванредни трошкови
- Подршка за инклузију учесника

У оквиру провере завршног извештаја, Национална агенција може да затражи пратећу документацију за било који од трошкова које корисник пријави у завршном извештају.

9.4. ОЦЕЊИВАЊЕ ЗАВРШНОГ ИЗВЕШТАЈА

Корисник је у обавези да поднесе завршни извештај након датума завршетка пројекта. Корисник може да поднесе завршни извештај раније од датума завршетка пројекта ако су предвиђене активности завршене и ако поштује минимално трајање наведено у Програмском водичу.

Завршни извештај се оцењује заједно са извештајима учесника и другом пројектном документацијом која је дефинисана овим Уговором о додели наменских бесповратних средстава и стандардима квалитета у програму Еразмус+. Резултат оцењивања је број бодова од максимално 100. Заједнички критеријуми за оцењивање користе се да се одреди у којој мери је пројекат спроведен у складу са одобреном пријавом за наменска бесповратна средства и стандардима квалитета у програму Еразмус+.

10. ДОСПЕЛИ ИЗНОС (– ЧЛАН 22.3)

Ако у Прегледу података није предвиђена даља исплата наредног износа претфинансирања, корисник то ипак може да захтева, без захтева за измену уговора о додели наменских бесповратних средстава. Захтев мора да буде прописно образложен и праћен периодичним извештајем. Захтев не може премашити 80% максималног износа наменских бесповратних средстава наведеног у тачки 4.2. Прегледа података и може да се поднесе само након што је најмање 70% износа претфинансирања унапред извршено.

Корисник је у обавези да осигура да су активности пројекта за које су додељена наменска бесповратна средства прихватљиве у складу са правилима дефинисаним у Програмском водичу за Еразмус+ и овим Уговором.

Национална агенција ће сматрати неприхватљивом сваку активност која није у складу са правилима дефинисаним у Програмском водичу за Еразмус+ која допуњују правила наведена у Уговору.

Износи наменских бесповратних средстава који одговарају тим активностима биће враћени у потпуности. Повраћај ће да обухвати све буџетске категорије за које су додељена наменска бесповратна средства у вези са активностима које су проглашене неприхватљивим.

11. ПРОВЕРЕ, КОНТРОЛЕ, РЕВИЗИЈЕ И ИСТРАГЕ (– ЧЛАН 25)

У складу са члановима 21 и 25, дати координатор или корисник је у обавези да обезбеди Националној агенцији физичке или електронске копије пратеће документације наведене у Анексу 2, осим уколико Национална агенција не захтева да јој се доставе оригинали. Национална агенција је у обавези да врати оригиналну пратећу документацију датом кориснику након што је прегледа. Уколико корисник није законски овлашћен да шаље оригинале докумената, копија пратеће документације се шаље уместо њих.

Пројекат може да буде предмет даљих провера: деск провера, провера на лицу места и системска провера. У том контексту, Национална агенција може да тражи од корисника да обезбеди додатну пратећу документацију или доказе који се разликују од оних у Анексу 2 и који се обично траже за овакву врсту провере.

11.1. ДЕСК ПРОВЕРА

Деск провера је детаљна провера пратеће документације у просторијама Националне агенције која се може спровести у завршној фази извештавања или након ње. На захтев, корисник је у обавези да преда Националној агенцији пратећу документацију за све буџетске категорије.

11.2. ПРОВЕРЕ НА ЛИЦУ МЕСТА

Провере на лицу места спроводи Национална агенција у просторијама корисника или било којим другим просторијама које су релевантне за спровођење пројекта. Током

провера на лицу места корисник је у обавези да обезбеди оригиналну пратећу документацију за све буџетске категорије како би је Национална агенција прегледала и у обавези је да омогући Националној агенцији приступ евиденцији трошкова на пројекту на рачунима корисника.

Провере на лицу места могу се спроводити на два начина:

а) Провере на лицу места током спровођења пројекта: ова провера организује се током спровођења пројекта како би Национална агенција директно установила реално стање ствари и прихватљивост свих пројектних активности и учесника.

б) Провере на лицу места након завршетка пројекта: ова провера се спроводи након завршетка пројекта и обично након проверавања завршног извештаја.

11.3. СИСТЕМСКА ПРОВЕРА

Системска провера спроводи се како би се установио систем корисника како би редовно могао да подноси захтеве у вези са наменским бесповратним средствима у контексту Програма као и како би се он ускладио са обавезама преузетим као резултат акредитације. Системска провера се спроводи како би се установила усклађеност са стандардима спровођења на које се корисник обавезао у оквиру програма Еразмус+. Корисник је у обавези да омогући Националној агенцији да установи стварно стање ствари и прихватљивост свих пројектних активности и учесника коришћењем свих средстава документовања, укључујући и видео-записе и фотографије спроведених активности како би се искључило дупло финансирање или друге неправилности.]

12. УМАЊЕЊЕ ИЗНОСА НАМЕНСКИХ БЕСПОВРАТНИХ СРЕДСТАВА (– ЧЛАН 28)

Лоше, делимично или закаснило спровођење пројекта може да установи Национална агенција на основу завршног извештаја који је корисник поднео или из других релевантних извора, укључујући извештаје учесника, мониторинг посете, средњорочне извештаје о акредитацији, деск провере или провере на лицу места које спроводи Национална агенција.

У складу са поступком додељивања бодова завршном извештају који се може наћи у члану 9.4. Анекса 5, Национална агенција може умањити коначни износ наменских бесповратних средстава за организациону подршку на следећи начин:

- 10% уколико завршни извештај буде оцењен најмање са 50 бодова а са мање од 60 бодова;
- 25% уколико завршни извештај буде оцењен најмање са 40 бодова а са мање од 50 бодова;
- 50% уколико завршни извештај буде оцењен најмање са 25 бодова а са мање од 40 бодова;

- 75% уколико завршни извештај буде оцењен са мање од 25 бодова.

Поред тога, Национална агенција може умањити до 100% коначни износ наменских бесповратних средстава за организациону подршку и/или трошкове курса у случају да анализа завршног извештаја или други релевантни извор, који је горе наведен, покаже да Еразмус стандарди квалитета или квалитативни захтеви дефинисани у Програмском водичу нису поштовани. Примењено смањење ће бити пропорционално озбиљности и утицају идентификованих проблема.

13. КОМУНИКАЦИЈА ИЗМЕЂУ УГОВОРНИХ СТРАНА (– ЧЛАН 36)

Званична обавештења у писаној форми насловљена на даваоца наменских бесповратних средстава су у обавези бити послата на адресу Националне агенције како је наведено у Преамбули.

Званична обавештења у писаној форми насловљена на кориснике су у обавези бити послата на адресу њиховог седишта, како је наведено у Преамбули.

14. ПРАЋЕЊЕ И ЕВАЛУАЦИЈА АКРЕДИТАЦИЈА

Није применљиво.

15. ОНЛАЈН ЈЕЗИЧКА ПОДРШКА (OLS)

Корисник је у обавези да промовише, прати и подржава коришћење језичких курсева на OLS платформи.

Корисник је у обавези да прати употребу OLS-а од стране учесника, на основу информација добијених путем алата за управљање, и извести о броју коришћених језичких процена и курсева у својим завршним извештајима, ако је статистика доступна.

16. ЗАШТИТА И БЕЗБЕДНОСТ УЧЕСНИКА

Корисник је у обавези да има успостављене ефикасне процедуре и планове како би осигурао безбедност и заштиту учесника у пројекту.

Корисник је у обавези да се побрине да учесницима који су укључени у активности пројекта мобилности буде обезбеђено осигурање.

Пре било каквог учешћа малолетника у пројекту, корисник је у обавези да обезбеди потпуно поштовање важеће регулативе о заштити и безбедности малолетника како је дефинисано важећим законодавством у државама које шаљу и државама које примају учеснике, укључујући и али не ограничавајући се на: сагласност родитеља или старатеља, програме осигурања и старосне границе.

17. СВЕ ДОДАТНЕ ОДРЕДБЕ ПРОПИСАНЕ НАЦИОНАЛНИМ ПРАВОМ

Сва комуникација упућена Националној агенцији у сврхе размене званичних докумената, односно овог уговора, његових анекса, захтева за измену уговора, извештаја о реализацији пројекта који нису доступни у Алату за извештавање и управљање у програму Еразмус+, захтева за одобравање промена на пројекту за које је потребно

одобрење Националне агенције, званичних обавештења упућених Националној агенцији, докумената потребних за правдање насталих трошкова које затражи Национална агенција и других докумената које Национална агенција може да затражи у вези са реализацијом пројекта, мора да буде послата путем Система електронске размене Националне агенције за који Национална агенција отвара налог за приступ корисничком простору на адреси: <https://fondacijatempus.sharepoint.com/sites/KP>

Сви релевантни рокови за НА теку од дана постављања потпуне документације на напред наведени кориснички простор.

Потписивањем овог уговора, корисник се обавезује да НА омогући приступ евиденцији пословних промена у својим пословним књигама и тиме пружи сваки неопходни вид подршке приликом слања упита НА, са циљем доставе следећих података: висина примљених средстава у периоду, висина примљених, а неутрошених средстава на тачно одређени дан, што подразумева средства која су примљена, али нису још увек оправдана, тј. НА није још увек одобрила завршни извештај за пројекат, висина примљених средстава на тачно одређени дан, а у вези са завршним и средњорочним извештајима о спровођењу пројекта, који још увек нису прихваћени од стране НА.

Такође, корисник се обавезује да, у најкраћем могућем року, одговори на све упите НА у вези са достављањем података, а посебно када се ради о упитима независних ревизора НА, у складу са чланом 22. став 3. Закона о рачуноводству („Службени гласник РС“ број 73/2019 и 44/2021).

Уколико корисник не обезбеди приступ евиденцијама наведеним у ставу 1. овог члана односно исте не достави на начин који је предвиђен у претходном ставу, НА задржава право да привремено обустави финансирање пројекта.

На све што није предвиђено овим уговором и припадајућим анексима примењиваће се одредбе Закона о облигационим односима, као и позитивни прописи Републике Србије.